

Heller

LECLERC T5/T6

81142



DÉCOUVREZ LE MONDE DES PEINTURES ACRYLIQUES HELLER !

DISCOVER THE WORLD OF HELLER ACRYLIC PAINTS!

ENTDECKEN SIE DIE WELT DER HELLER ACRYL-FARBEN!

NEW



- FACILE À UTILISER
- DILUABLE À L'EAU
- POTS DE PEINTURE STABLES
- BOUCHON À VIS SÉCURISÉ

- EASY TO USE
- DILUTABLE WITH WATER
- STABLE PAINT CANS
- SECURE SCREW CAP

- EINFACHE ANWENDUNG
- MIT WASSER VERDÜNNBAR
- STANDFESTE FARBDOSEN
- SICHERER SCHRAUBVERSCHLUSS

Français

Dès 1977, l'étude d'un engin destiné à remplacer l'AMX-30 fut envisagée et la réalisation en fut confiée au Giat. Le projet "char futur" retenu fut le concept tourelle conventionnelle à deux hommes et chargement automatique. La sortie des prototypes et l'industrialisation se firent entre 1985 et 1990. La fabrication en série débuta en 1991, les premières livraisons en unité étant effectuées en fin 1993. Le Leclerc, engin principal du champ de bataille terrestre, a été conçu autour des trois principes fondamentaux: la mobilité, la puissance de feu et la protection, auquel on a ajouté la communication. Servi par un équipage de trois hommes (chef de char, tireur, pilote), capable de résister aux agressions les plus sévères du combat de haute intensité, et de traiter les cibles les plus durcies, il peut assumer toutes les missions dévolues aux unités des forces blindées quelle que soit l'ambiance (chimique ou nucléaire), le type et la forme d'engagement. Ses dimensions très compactes contribuent notablement à sa sécurité. Il est protégé par une structure en acier à blindage à très haute dureté, par des éléments rapportés montés suivant les besoins (protection évolutive) et par des contre-mesures électroniques. À ces éléments s'ajoute une protection NBC (nucléaire, bactériologique et chimique) collective et individuelle. Le char Leclerc est capable de résister de face à un obus flèche de 120 mm ou à une charge creuse tandem. Il supporte jusqu'à 70 % de dégradation. Ses systèmes de communication internes et externes lui permettent de connaître son état technique, d'informer les échelons supérieurs de la situation exacte de l'unité, et de recevoir des ordres, le tout en temps réel. Les 1500 CV de son groupe motopropulseur lui assurent une très bonne mobilité tout terrain (40 à 50 Km/h de moyenne) et une vitesse maximale de 70 km/h. Son autonomie est de 500 à 650 km grâce à ses réservoirs de 1300 l et à ses fûts largables de 400 l. Son canon de 120 mm à âme lisse d'une longueur de 52 calibres lui permet le tir, à l'arrêt comme en mouvement, de tous les types de munitions à douilles combustibles au standard OTAN, dont l'obus flèche. Le char Leclerc embarque 40 obus, dont 22 en chargement automatique. Son armement secondaire se compose d'une mitrailleuse colinéaire de 12,7 mm, et d'une mitrailleuse en superstructure de 7,62 mm ainsi qu'un système"Galix" se composant de 19 tubes pouvant servir de lancer aux choix des fumigènes, des munitions antipersonnel et des leurres. Ces qualités, alliées à une bonne ergonomie, font du char de combat Leclerc la réponse à la nouvelle donne stratégique en cours d'évolution durant les années 2000.

English

The development of a vehicle intended to replace the AMX-30 was contemplated as from 1977, and the Giat (organization for the land armament industry) was entrusted with the task of carrying it out. The "future tank" project accepted was the one with a two-men conventional turret and automatic loading. The launching of the prototypes and the manufacturing took place between 1985 and 1990. The production run started in 1991 and the first deliveries were carried out by the end of 1993. The "Leclerc" tank, the most used vehicle on the battlefields, was designed around three basic principles: mobility, firepower and protection; communication was added afterwards. Served by a crew of three men (the commander, the gunner and the driver) and able to stand up to the most intensive assaults during heavy battle, as well as deal with the toughest of targets, it can take on all the missions usually allotted to armoured units, whatever the surroundings (chemical or nuclear) or the kind and form of engagement. Its very compact size certainly contributes towards its safety. It is protected by a very hard armour plating structure, by components which are added according to needs (evolutional protection) and by electronic countermeasures. In addition to these elements there is an NBC (nuclear, bacteriological and chemical) collective and individual protection. The Leclerc tank can resist a full-frontal 120 mm pointer shell or a duo hollow-charge. It can bear up to 70% of damage. Thanks to its internal and external communication systems, the crew is fully aware of the technical condition of the tank which enables them to inform higher ranks of the exact position of the unit and to receive orders - all in real time. The 1500 HP of its power unit ensures it great mobility on cross-country (an average of 40 to 50 km/h) and a maximum speed of 70 km/h. It has a range of 500 to 650 km thanks to its 1300 l fuel tanks and to its 400 l disposable supplementary fuel tanks. Its 120 mm smooth bore gun, 52 calibre long, enables it - whether stationary or moving - to fire all kinds of NATO standard combustible cartridge ammunition, notably the pointer shell. The Leclerc tank can take up to 40 shells, 22 of which in automatic loading position. The auxiliary armament is composed of a 12,7 mm coaxial machine gun and of a 7,62 mm machine gun in superstructure, as well as a "Galix" system consisting of 19 tubes which can be used either as smoke apparatus, anti-personnel ammunition or decoys. These qualities, combined with good ergonomics, have made the Leclerc tank become the answer to the new strategic order which has developed in the last decade.

Deutsch

Die Entwicklung eines Fahrzeugs, das den AMX-30 ersetzen sollte, wurde ab 1977 ins Auge gefasst, und die Giat (Organisation für die Landwaffenindustrie) wurde mit der Durchführung betraut. Das angenommene Projekt "zukünftiger Panzer" war das Projekt mit einem konventionellen Zwei-Mann-Turm und automatischer Ladung. Die Markteinführung der Prototypen und die Herstellung erfolgten zwischen 1985 und 1990. Die Produktion begann 1991 und die ersten Lieferungen erfolgten Ende 1993. Der Panzer "Leclerc", das meistgenutzte Fahrzeug auf den Schlachtfeldern, wurde nach drei Grundprinzipien konzipiert: Mobilität, Feuerkraft und Schutz. Später kam die Kommunikation hinzu. Er wird von einer dreiköpfigen Besatzung (Kommandant, Richtschütze und Fahrer) bedient und ist in der Lage, den intensivsten Angriffen in schweren Gefechten standzuhalten und auch die härtesten Ziele zu bekämpfen. Er kann alle Aufgaben übernehmen, die normalerweise gepanzerten Einheiten zugewiesen werden, unabhängig von der Umgebung (chemisch oder nuklear) oder der Art und Form des Einsatzes. Seine sehr kompakte Größe trägt sicherlich zu seiner Sicherheit bei. Er ist geschützt durch eine sehr harte Panzerungsstruktur, durch Komponenten, die je nach Bedarf hinzugefügt werden (evolutionärer Schutz) und durch elektronische Gegenmaßnahmen. Zusätzlich zu diesen Elementen gibt es einen kollektiven ABC-Schutz (nuklear, bakteriologisch und chemisch). Der Leclerc-Panzer kann einer 120-mm-Vollfrontgranate oder einer Duo-Hohlladung widerstehen. Dank der internen und externen Kommunikationssysteme ist die Besatzung über den technischen Zustand des Panzers informiert, so dass sie in der Lage ist, höhere Ränge über die genaue Position der Einheit zu informieren und Befehle zu erhalten - alles in Echtzeit. Die 1500 PS seines Antriebsaggregats gewährleisten eine große Mobilität im Gelände (durchschnittlich 40 bis 50 km/h) und eine Höchstgeschwindigkeit von 70 km/h. Die Reichweite beträgt 500 bis 650 km dank seiner 1300 l Kraftstofftanks und seiner 400 l Einweg Zusatztanks. Mit seiner 120 mm Glattrohrkanone, Kaliber 52, kann er - ob stationär oder in Bewegung - alle Arten von NATO-Standardmunition, insbesondere die Zeigermunition verarbeiten. Der Leclerc-Panzer kann bis zu 40 Geschosse aufnehmen, davon 22 in automatischer Ladestellung. Die Zusatzbewaffnung besteht aus einem 12,7 mm Koaxial-Maschinengewehr und einem 7,62-mm-Maschinengewehr im Aufbau, sowie einem "Galix"-System, das aus 19 Rohren besteht, die entweder als Nebelwerfer, Antipersonenmunition oder Täuschkörper eingesetzt werden können. Diese Eigenschaften sind in Verbindung mit einer guten Ergonomie die Antwort auf die neue strategische Ordnung, die sich im letzten Jahrzehnt entwickelt hatte.

Español

En 1977 se planteó el estudio de un vehículo para sustituir al AMX-30, y se confió al Giat su realización. El proyecto "carro del futuro" adoptado fue el concepto de torreta convencional con dos hombres y carga automática. La salida de los prototipos y la industrialización se hicieron entre 1985 y 1990. La fabricación en serie comenzó en 1991, y las primeras entregas de unidades se efectuaron a finales de 1993. El Leclerc, vehículo principal del campo de batalla terrestre, se diseñó en torno a tres principios fundamentales: la movilidad, la potencia de fuego y la protección, a lo que se añadió la comunicación. Servido por una tripulación de tres hombres (jefe de carro, tirador y piloto), capaz de resistir a las agresiones más severas del combate de alta intensidad y tratar los blancos más resistentes, puede asumir todas las misiones destinadas a las unidades de las fuerzas blindadas, sea cual fuere el ambiente (químico o nuclear), el tipo y la forma de combate. Sus dimensiones, muy compactas, contribuyen notablemente a su seguridad. Está protegido por una estructura de acero con blindaje de muy alta dureza, elementos insertados montados según las necesidades (protección evolutiva) y contramedidas electrónicas. A estos elementos se añade una protección NBC (nuclear, bacteriológica y química) colectiva e individual. El carro Leclerc es capaz de resistir de frente a un obús flecha de 120 mm o a una carga hueca tándem. Soporta hasta un 70% de degradación. Sus sistemas de comunicación internos y externos le permiten conocer su estado técnico, informar a los escalones superiores sobre la situación exacta de la unidad y recibir órdenes, todo ello en tiempo real. Los 1.500 CV de su grupo motopulsor le proporcionan una excelente movilidad en todo tipo de terrenos (de 40 a 50 km/h de promedio) y una velocidad máxima de 70 km/h. Tiene una autonomía de 500 a 650 km gracias a sus depósitos de 1.300 l y a su bidones separables de 400 l. Su cañón de 120 mm de alma lisa, con una longitud de 52 calibres, le permite el tiro, tanto con el vehículo parado como en movimiento, de todo tipo de municiones de casquillos combustibles con el estándar de la OTAN, entre ellas el obús flecha. El carro Leclerc lleva a bordo 40 obuses, 22 de ellos en carga automática. Su armamento secundario incluye de una ametralladora coaxial de 12,7 mm y de una ametralladora en superestructura de 7,62 mm, así como de un sistema "Galix" que consta de 19 tubos que pueden servir para lanzar, según se desee, fumígenos, municiones antipersonal y señuelos. Estas calidades, combinadas con una buena ergonomía, hacen del carro de combate Leclerc la respuesta a la nueva situación estratégica en curso de evolución durante los años 2000.

Poids	54,6 tonnes (en ordre de marche et de combat)
Longueur	9,87 m
Largeur	3,70 m
Hauteur	2,92 m
Garde au sol	0,50 m
Largeur de chenilles	635 mm
Moteur	hyperbares diesel UD V-8X. 8 cylindres en V. 1500 ch. 16,47 l de cylindrée
Vitesse	71 Km/h sur route et 50 à 60 Km/h en tout terrain
Autonomie	500 à 650 Km (avec les bidons largables)

Weight	54.6 tons (in operating and battle condition)
Length	9.87 m
Width	3.70 m
Height	2.92 m
Ground clearance	0.50 m
Width of caterpillars	635 mm
Engine	yperbaric diesel UD V-8X - V8-cylinder -1500 HP - Cubic capacity 16,47 l
Speed	71 Km/h on road and 50 to 60 Km/h on cross-country
Range	500 to 650 Km (with the supplementary fuel tanks)

Gewicht	54,6 Tonnen (in Betriebs- und Kampfbereitschaft)
Länge	9,87 m
Breite	3,70 m
Höhe	2,92 m
Bodenfreiheit	0,50 m
Raupenbreite	635 mm
Motor	Hyperbar-Diesel UD V-8X. 8 V-Zylinder. 1500 PS. 16,47 l Hubraum.
Geschwindigkeit	71 km/h auf der Straße und 50 bis 60 km/h auf jedem Gelände
Reichweite	500 bis 650 km (mit den abwerfbaren Zusatztanks)

Peso	54,6 toneladas (en orden de marcha y de combate)
Longitud	9,87 m
Anchura	3,70 m
Altura	2,92 m
Distancia al suelo	0,50 m
Anchura de orugas	635 mm
Motor	diesel UD V-8X con turbo-compresor. 8 cilindros en V. 1.500 CV. 16,47 l de cilindrada.
Velocidad	71 km/h en carretera y de 50 a 60 km/h en todo terreno
Autonomía	de 500 a 650 km (con los bidones separables)

Italiano

Sin dal 1977, si è prospettato lo studio di un apparecchio destinato a sostituire l'AMX-30 e la realizzazione fu affidata al Giat. Il progetto "carro futuro" approvato fu il progetto con torretta convenzionale a due uomini a caricamento automatico. L'uscita dei prototipi e l'industrializzazione venne fatta tra il 1985 ed il 1990. La fabbricazione in serie iniziò nel 1991, le prime consegne in unità furono effettuate alla fine del 1993. Il Leclerc, apparecchio principale per campi di battaglia terrestri, è stato concepito secondo tre principi fondamentali: la mobilità, la potenza di tiro e la protezione, ai quali abbiamo aggiunto la comunicazione. Servito da un equipaggio di tre uomini (posto di comando, postazione di tiro, pilota), capace di resistere alle aggressioni più severe del combattimento ad elevata intensità, e di trattare i bersagli più difficili, esso può compiere tutte le missioni volte alle unità delle forze blindate qualunque sia l'ambiente (chimico o nucleare), il tipo e la forma di missione. Le sue dimensioni sono molto compatte e contribuiscono notevolmente alla sua sicurezza. E' protetto da una struttura in acciaio blindato ad elevata durezza, con degli elementi aggiunti montati seguendo le necessità (protezione evolutiva) e da contro-misure elettroniche. A questi elementi si aggiunge una protezione NBC (nucleare, batteriologica e chimica) collettiva ed individuale. Il carro Leclerc è capace di resistere di fronte ad una granata perforante di 120mm o ad una carica cava unita ad una carica primaria. Tollera fino al 70 % di degradazione. Questi sistemi di comunicazione interni ed esterni gli permettono di conoscere il suo stato tecnico, d'informare i diretti superiori della situazione esatta dell'unità e di ricevere degli ordini, il tutto in tempo reale. I 1500 CV del gruppo motopropulsore gli assicurano una ottima mobilità su tutti i terreni (40 - 50 Km/h in media) ed una velocità massima di 70 km/h. L'autonomia è di 500 - 650km grazie ai serbatoi di 1300 l ed ai serbatoi sganciabili di 400 l. Il cannone di 120 mm con nucleo liscio di una lunghezza di 52 calibri gli consente il tiro, da fermo come in movimento, di qualsiasi tipo di munizioni a bossolo combustibile con standard NATO, fra cui la granata perforante. Il carro Leclerc imbarca 40 granate perforanti, di cui 22 in caricamento automatico. L'armamento secondario si compone di una mitragliatrice co-lineare (o coassiale) di 12,7mm e di una mitragliatrice in sovrastruttura (a 360°) di 7,62 mm oltre ad un sistema "Galix" composto da 19 tubi che possono servire per lanciare a scelta dei fumogeni, delle mine antiuomo e delle esche. Queste qualità, unite ad una buona ergonomia, fanno del carro da combattimento Leclerc la risposta ad una nuova strategia in corso d'evoluzione durante gli anni 2000.

Nederlands

Sinds 1977 overweegt en men voert men een studie uit om een voertuig te vinden dat de AMX-30 kan vervangen. Het project wordt aan Giat toevertrouwd. Het weerhouden project "toekomstige tank" had een concept met een conventionele toren met twee man en een automatische lading. De eerste prototypes en de industrialisering gebeurden tussen 1985 en 1990. De serieproductie begon in 1991, eind 1993 gebeurden de eerste leveringen van de eenheden. De Leclerc, het hoofdvoertuig bij een veldslag op land, werd ontworpen rond drie fundamentele principes: mobiliteit, vuurkracht en bescherming, waaraan men communicatie toevoegde. De bemanning bestaat uit drie personen (tankchef, schutter en bestuurder) die in staat zijn om te weerstaan aan de ergste agressies in een zeer intense strijd en die de moeilijkste doelen kunnen bereiken. De tank kan alle opdrachten aan die men aan gepantserde eenheden kan geven, ongeacht de omgeving (chemisch of nucleair), het type en de aard van het gevecht. De zeer compacte afmetingen dragen in sterke mate bij tot de veiligheid. De tank is beschermd door een stalen bepantsering met een zeer hoge hardheid, door toegevoegde elementen die volgens de noden te monteren zijn (evoluerende bescherming) en door elektronische tegenmaatregelen. Aan deze elementen werd dan nog een algemene en individuele NBC-bescherming (nucleair, bacteriologisch en chemisch) toegevoegd. De Leclerc-tank weerstaat aan pijlmunitie van 120 mm of een holle tandemlading en kan niveauverschillen tot 70% overbruggen. Door de interne en externe communicatiesystemen kent het voertuig zijn technische staat, kan het de hogere echelons informeren over de exacte situatie van de eenheid en orders ontvangen, en dit alles in real time. De 1500 PK van de motor zorgen voor een uitstekende mobiliteit op alle terreinen en ondergronden (40 tot 50 km/u gemiddeld) en een maximale snelheid van 70 km/u. De autonomie bedraagt 500 tot 650 km dankzij de tanks van 1300 l en de wegwerpvaten van 400 l. Door het kanon van 120 mm dat een gladde loop met een lengte van 52 kaliber heeft, kan het voertuig zowel vanuit stilstand als bewegend alle soorten munitieën met opbrandende granaathulzen volgens de NAVO-standaard afvuren, waaronder pijlmunitie. De Leclerc-tank kan tot 40 granaten meevoeren, waarvan 22 met automatische lading. De secundaire bewapening bestaat uit een coaxiale mitrailleur van 12,7 mm, en een mitrailleur op de bovenbouw van 7,62 mm evenals een "Galix"-systeem bestaande uit 19 buizen die naar keuze kunnen dienen om rookpotten, antipersoneelsmunitie en afleidingsmiddelen te lanceren. Deze kwaliteiten, gekoppeld aan een goede ergonomie, maken van de Leclerc-gevechtstank het antwoord op de nieuwe strategische noden die in de jaren 2000 zullen evolueren.

Peso	54,6 tonnellate (in ordine di marcia e di combattimento)
Lunghezza	9,87 m
Larghezza	3,70 m
Altezza	2,92 m
Tenuta al suolo	0,50 m
Larghezza dei cingoli	635 mm
Motore	iperbarico diesel UD V-8X. 8 cilindri a V. 1500 ch. 16,47 l di cilindrata.
Velocità	71 Km/h su strada e 50 - 60 Km/h su qualsiasi terreno
Autonomia	500 - 650 Km (con i serbatoi sganciabili)

Gewicht	54,6 ton (werkings- en gevechtsklaar)
Lengte	9,87 m
Breedte	3,70 m
Hoogte	2,92 m
Vrije ruimte tot grond	0,50 m
Rupsbreedte	635 mm
Motor	hyperbarische diesel UD V-8X. 8 cilinders in V. 1500 PK 16,47 l per cilinder
Snelheid	71 km/u op de weg en 50 tot 60 km/u op alle terreinen
Autonomie	500 tot 650 km (met de wegwerpbussen)

1/35

Leclerc T5/T6

81142



Argent metallique
Silver Metallic
Silber metallisch



Noir mat
Black Matt
Schwarz matt



Gris metallique
Gunmetal Metallic
Grau metallisch



Aluminium metallique
Aluminium Metallic
Aluminium metallisch



Chair mat
Flesh Matt
Hautfarbe matt



Vert pre mat
Grass Green Matt
Grasgrün matt



Noir de charbon satine
Coal Black Satin
Kohlenschwarz seidenmatt



Olive clair mat
Light Olive Matt
Olivgrün hell matt



Vert noir mat
Black Green Matt
Schwarzgrün matt



Creme mat
Cream Matt
Creme matt



Terre claire mat
Light Earth Matt
Erde hell matt



Rouge transparent
Red Transparent
Rot transparent



Orange transparent
Orange Transparent
Orange transparent

2

Numéro de phase
Step number
Schrittnummer
Número de fase

56

Référence de couleur
Colour reference no
Farbangabe
Referencia de color

37

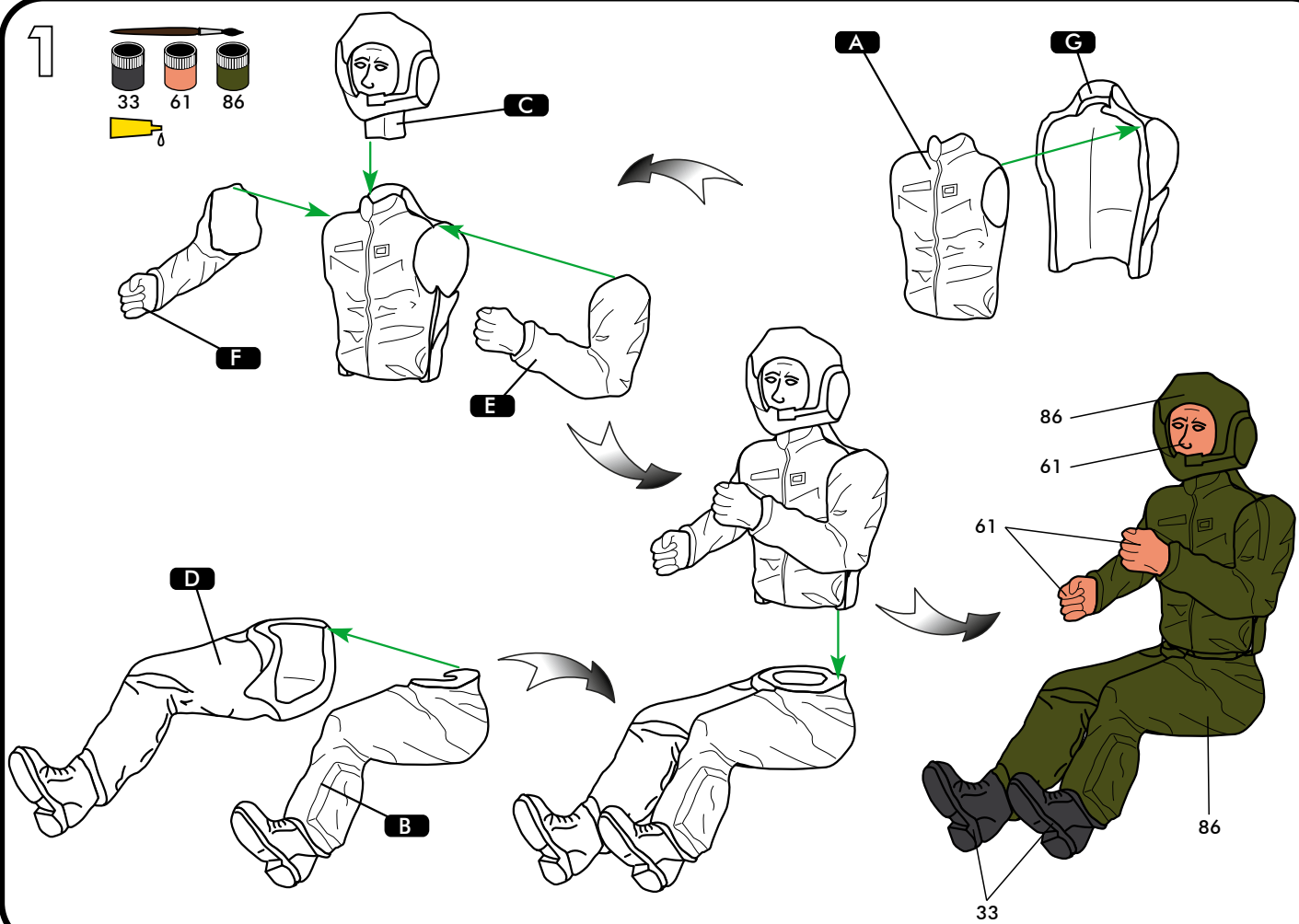
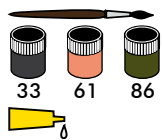
Numéro de pièce
Part number
Teilenummer
Número de pieza

6

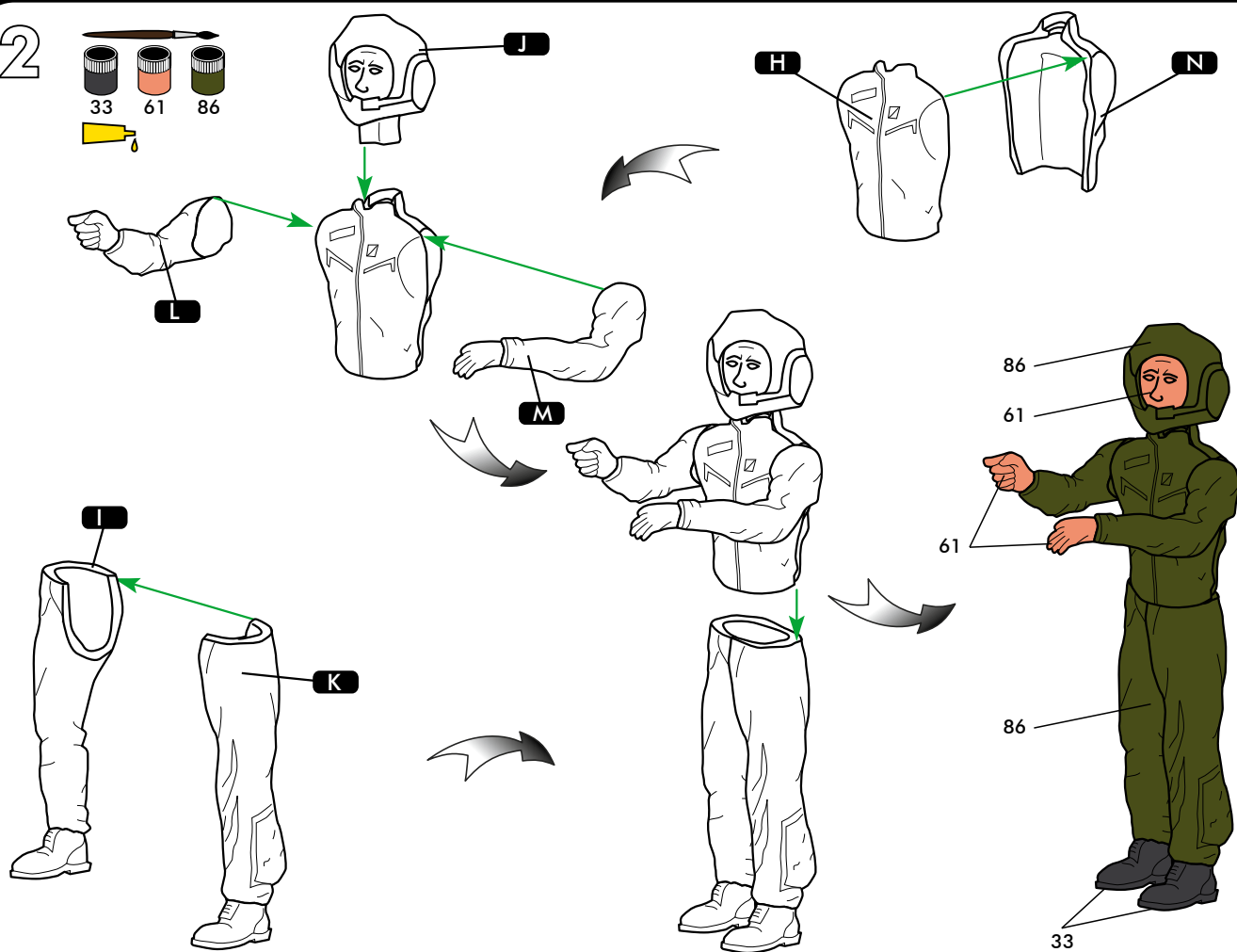
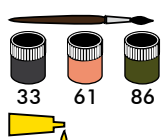
Numéro de decal
Decal number
Abziehbildnummer
Número de calcomanía

- Si aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans les couleurs de la version choisie. Se reporter aux pages 18 - 23 pour le détail du schéma de peinture.
- When no color is specified, paint the item with colors of chosen version. Refer to pages 18 - 23 for painting pattern.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit den Farben der gewählten Version bemalen. Beachten Sie die Seiten 18 - 23 für die Lackierung und Markierung.
- Cuando ningún color es especificado, pintarle con los colores del tema de la versión elegida. Vea las páginas 18 - 23 para obtener detalles de pintura.

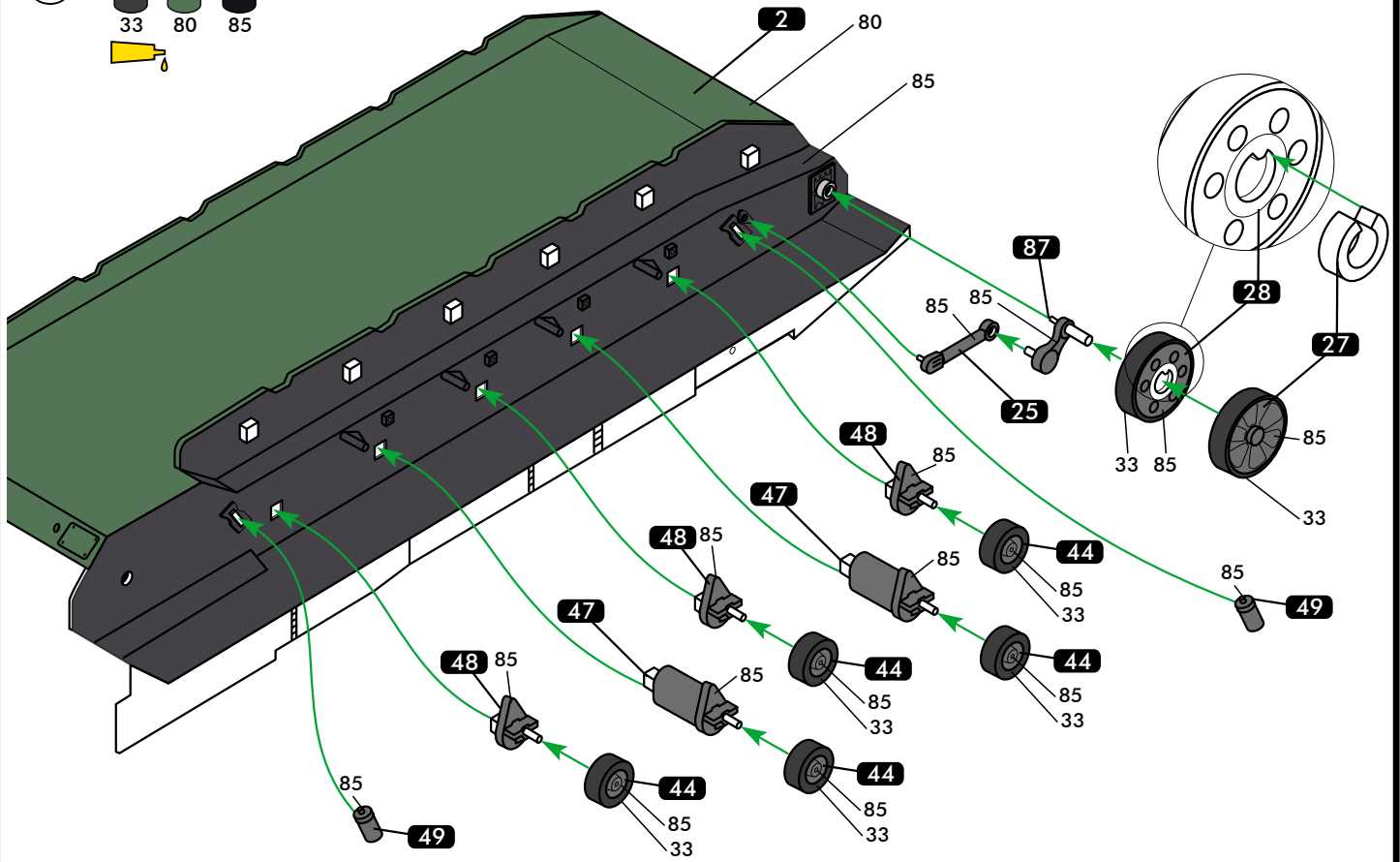
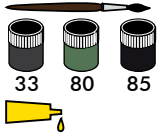
1



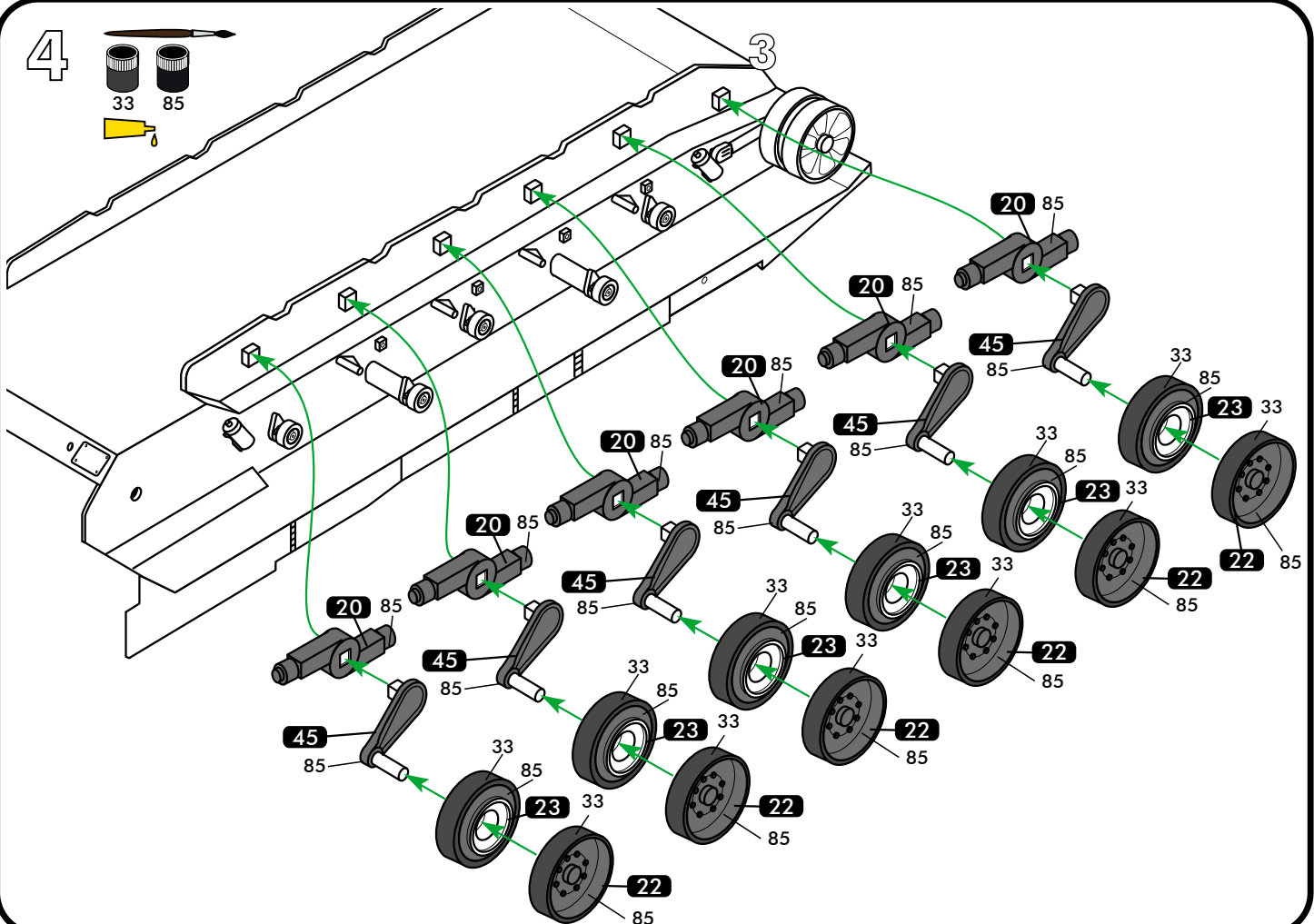
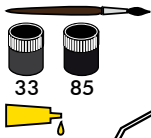
2



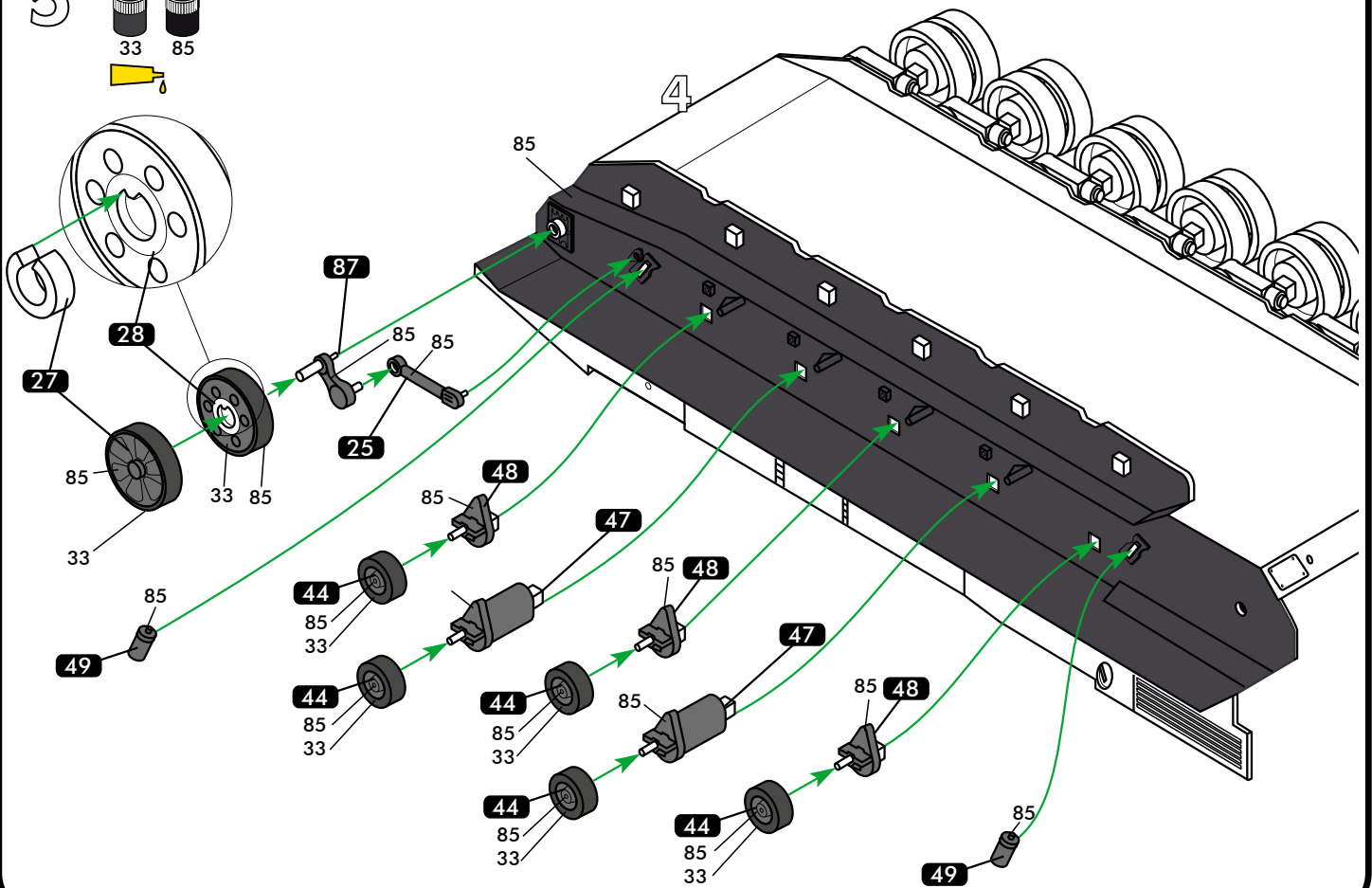
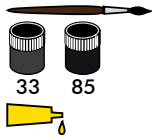
3



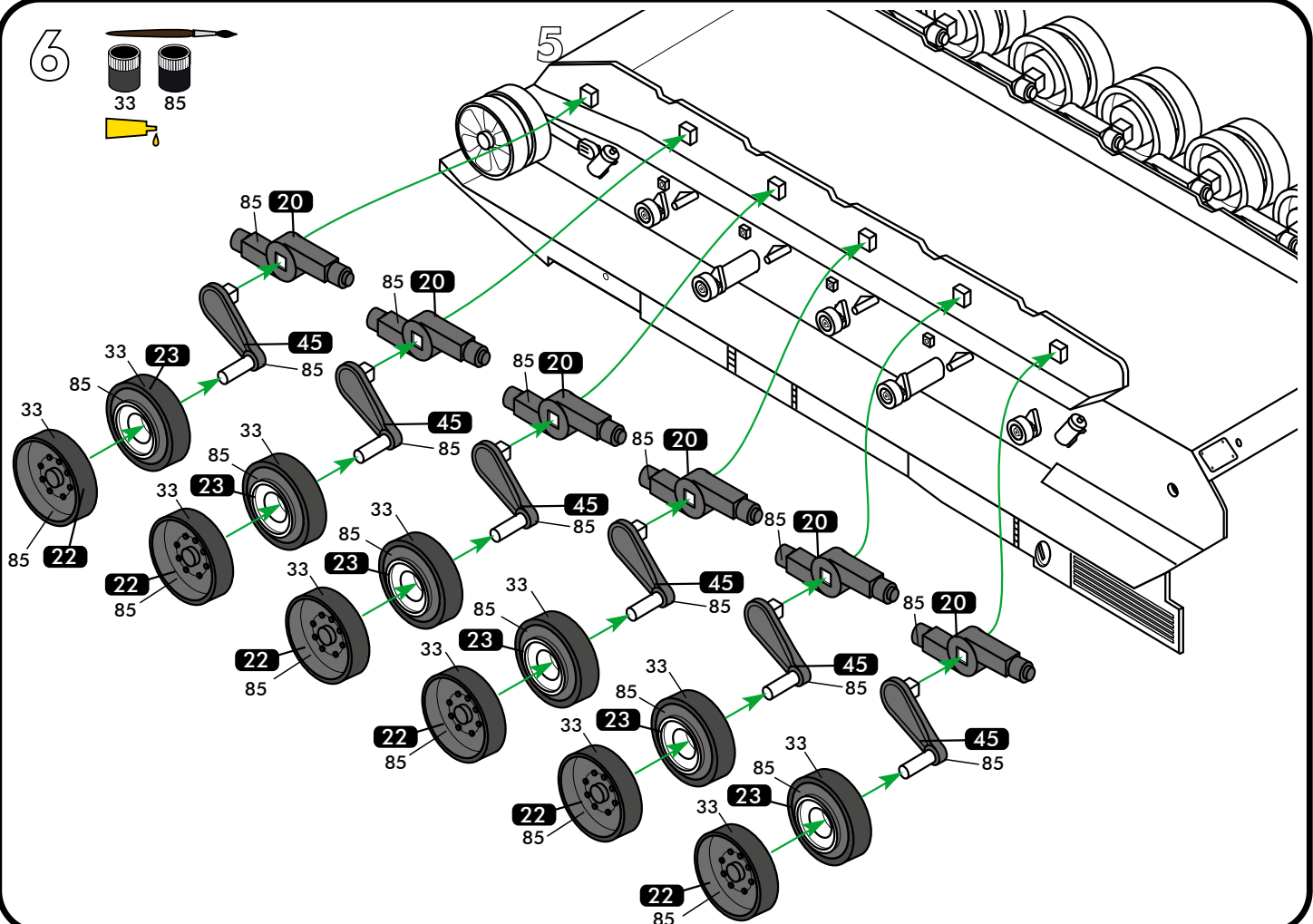
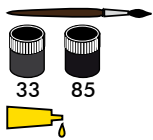
4



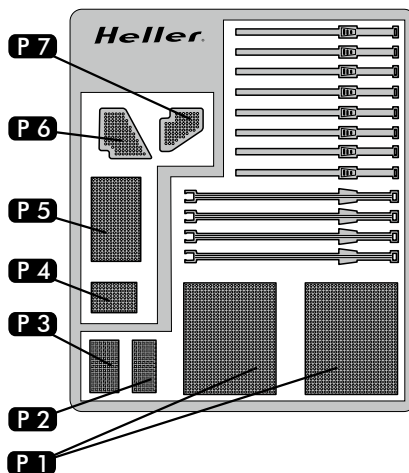
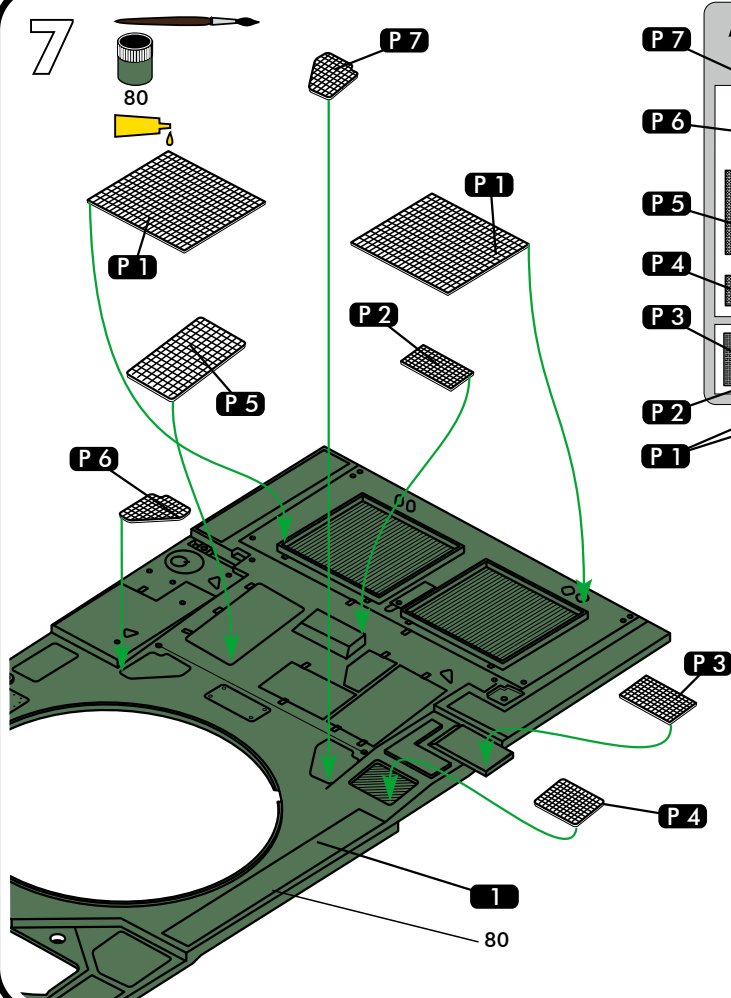
5



6



7



Utilisation de la photodécoupe:

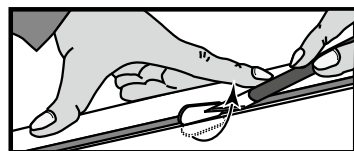
Détacher la pièce en métal de son support à l'aide d'un cutter. Enlever tout excès de métal avec une lime (lime à angle). Si un pliage est nécessaire, celui-ci est généralement repéré par une rainure au dos de la pièce. Pour le réaliser se munir d'une règle plate ou d'un réglet et aligner sur la rainure. Plier ensuite à l'aide du cutter la partie de la pièce concernée. Positionner et coller la pièce sur la maquette de préférence à l'aide de colle rapide.

Use of photo-cut-out:

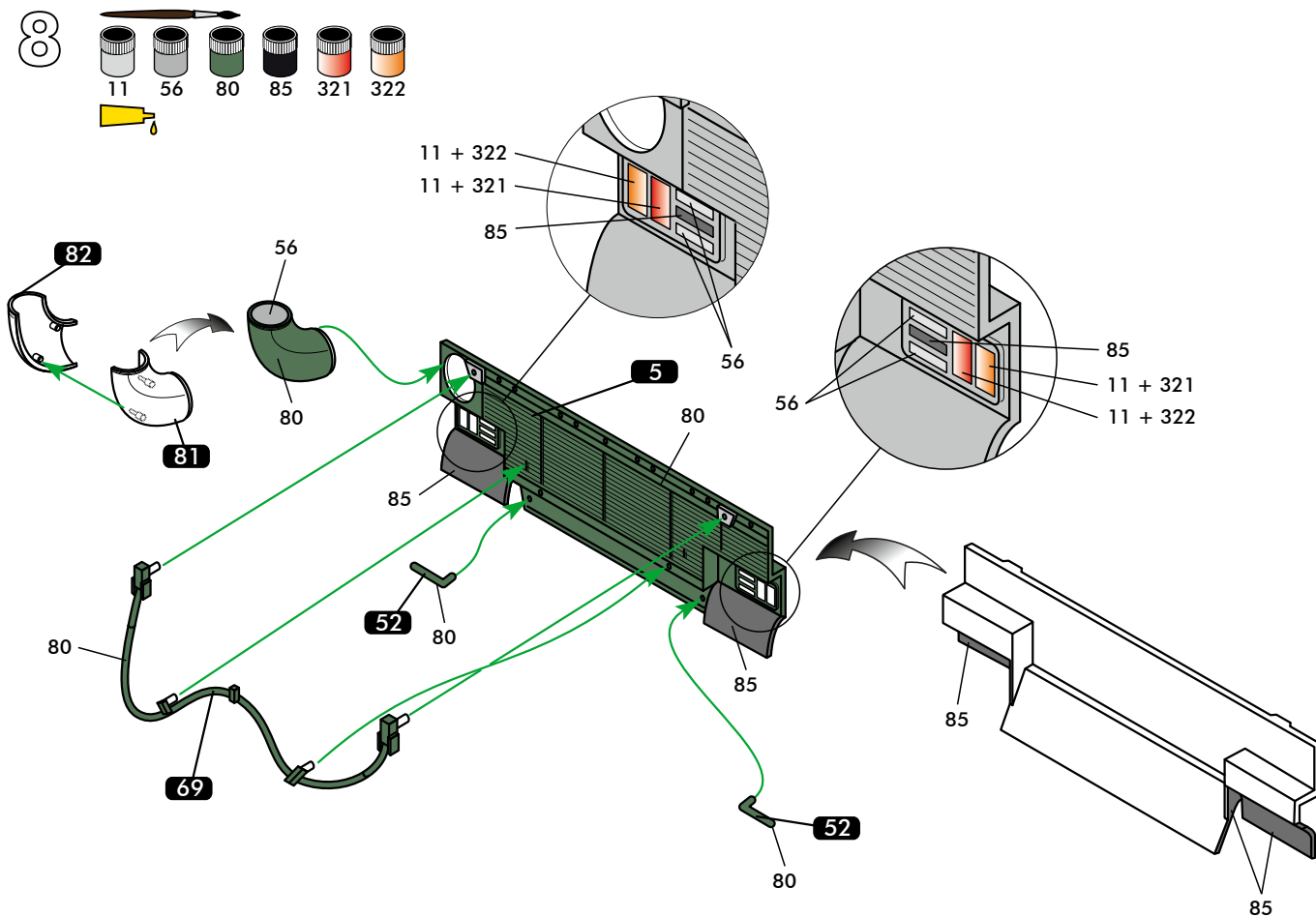
Detach the metal part from its support with a cutter. Trim any metal excess using a file (e.g. nail file). If bending is necessary, the bend is usually identified by a groove in the back of the part. To make the bend, use a straight ruler and align it on the groove. Then bend the part concerned using a cutter. Position and bond the part onto the model, preferably using the quick-setting glue.

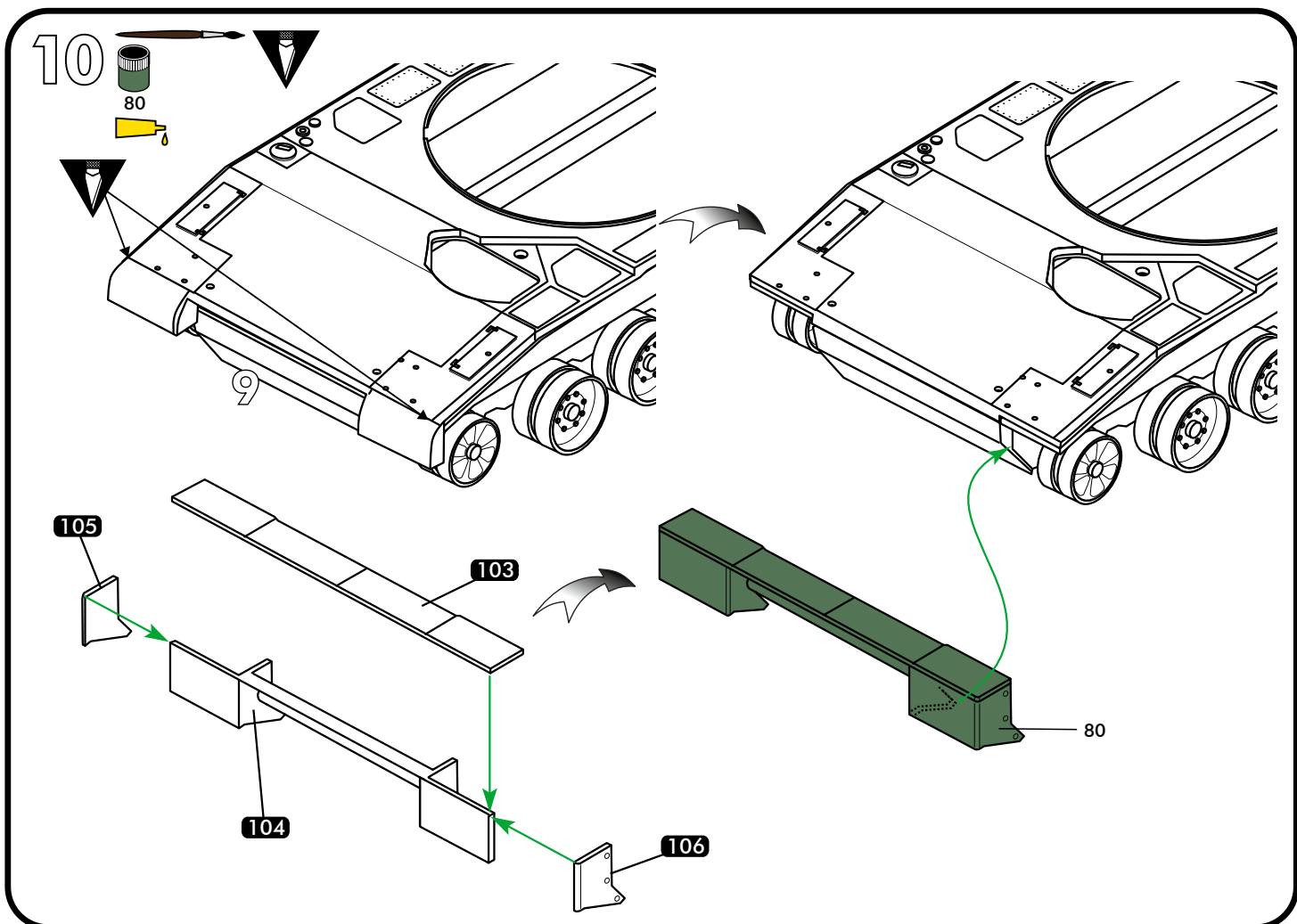
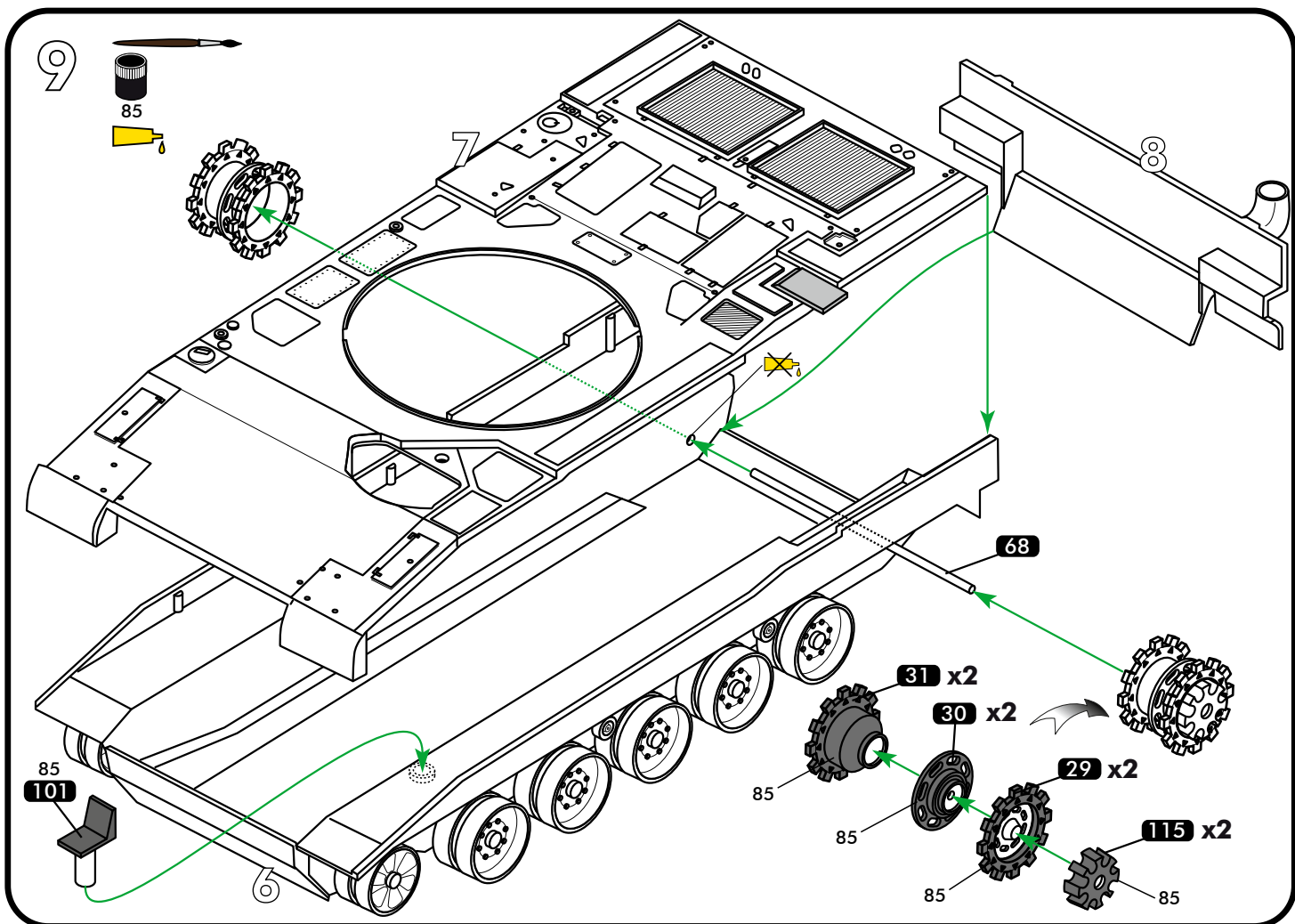
Verwendung der Fotoätzteile:

Lösen Sie das Metallteil mit Hilfe eines Cutters von seiner Halterung. Entfernen Sie überstehende Metallspuren mit einer Pfeile (Nagelpfeile). Wenn ein Falten vorgenommen werden muss, so ist die Faltstelle im allgemeinen durch eine Nut auf der Rückseite des Teils gekennzeichnet. Zum Falten benötigen Sie ein flaches Lineal oder eine kurze Leiste, welche Sie auf die Nutachse legen. Falten Sie dann die entsprechende Teilseite mit Hilfe des Cutters um. Legen Sie das Teil auf das Modell und kleben Sie es vorzugsweise mit Schnellkleber an.

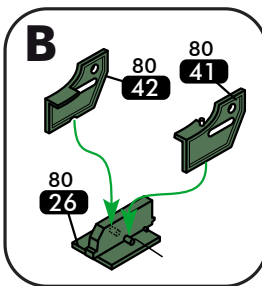
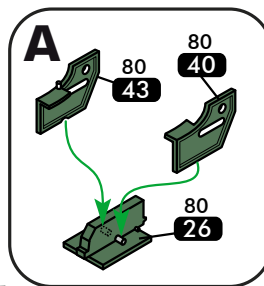
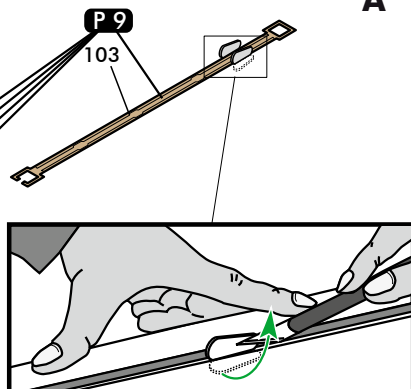
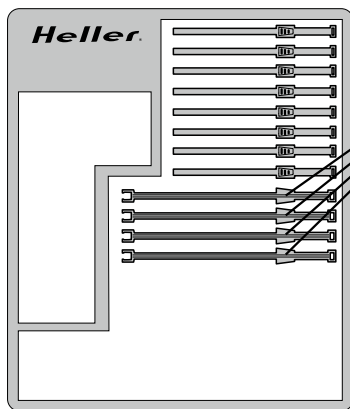
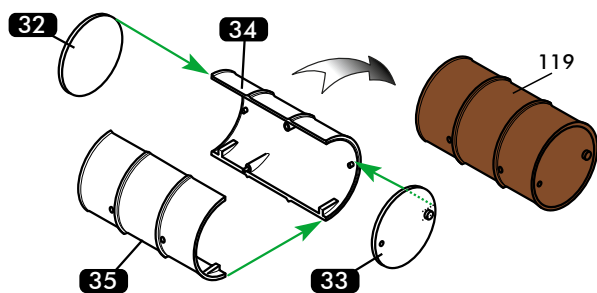
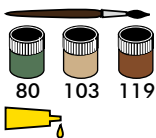


8

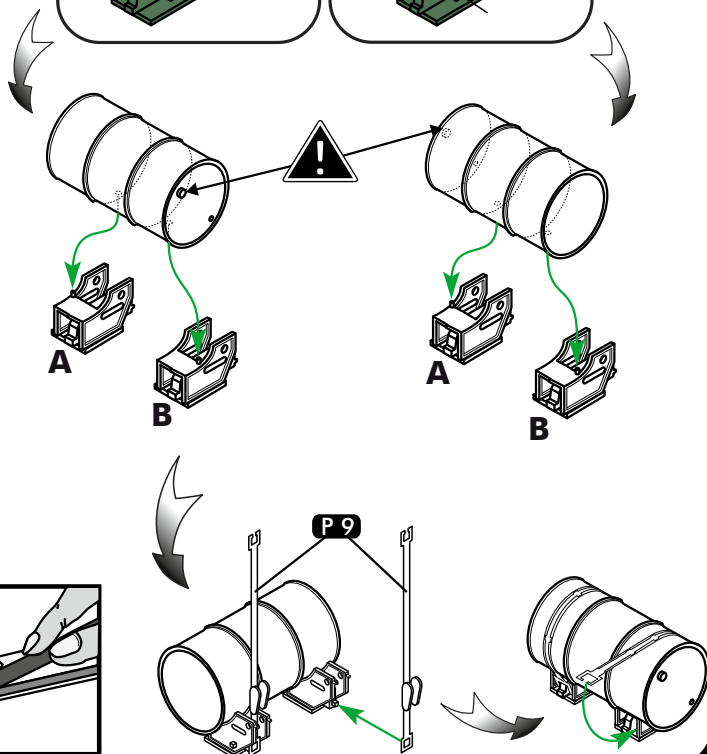




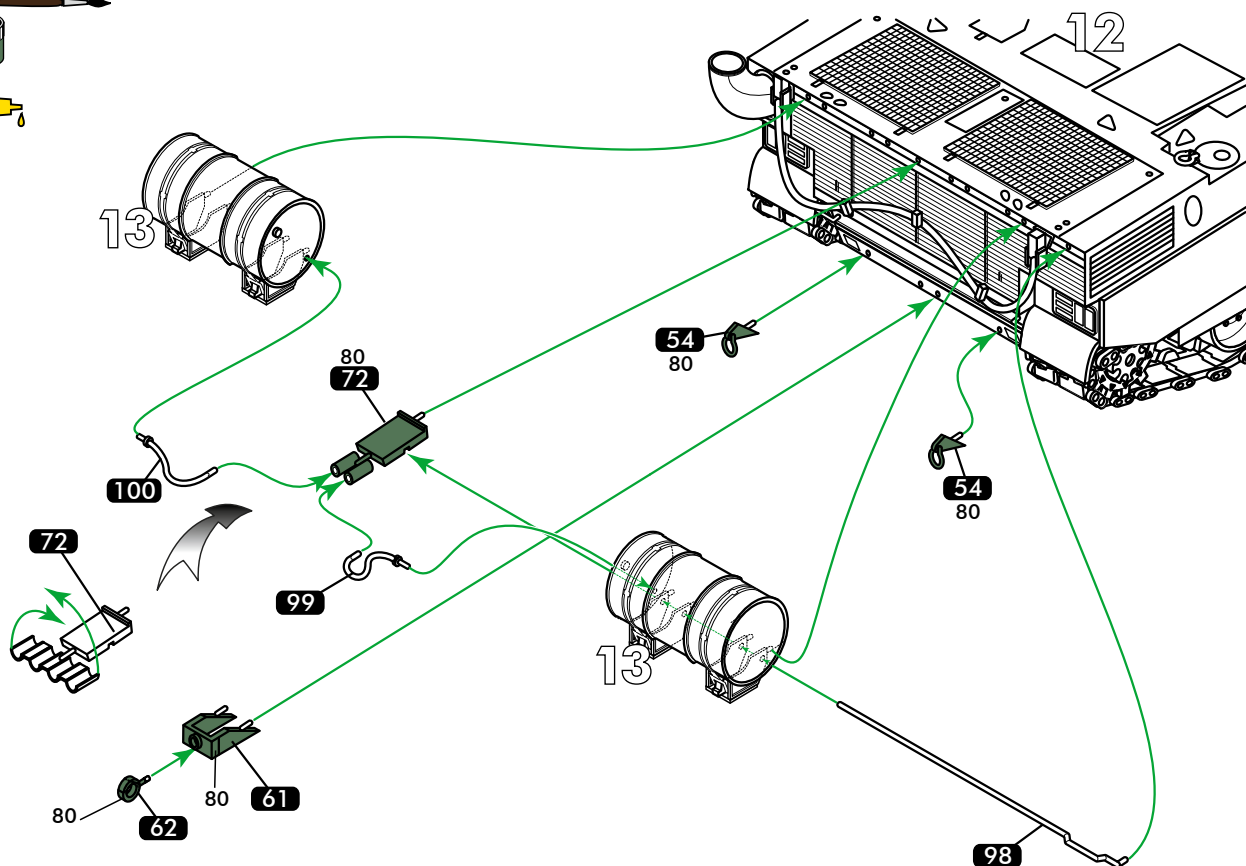
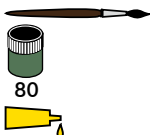
13

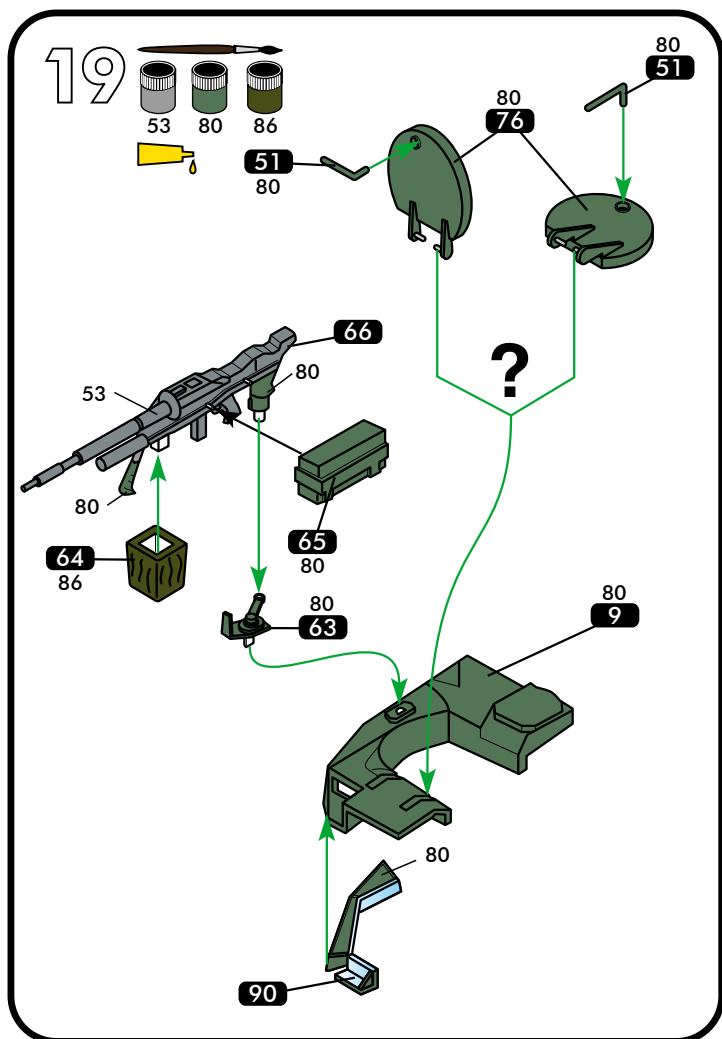
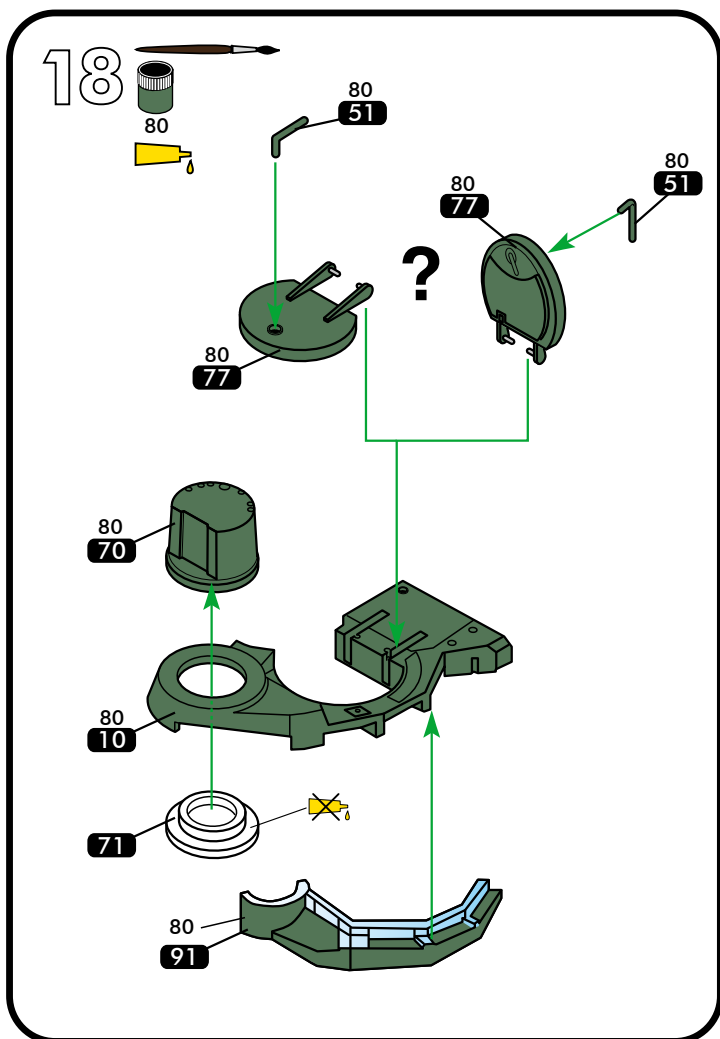
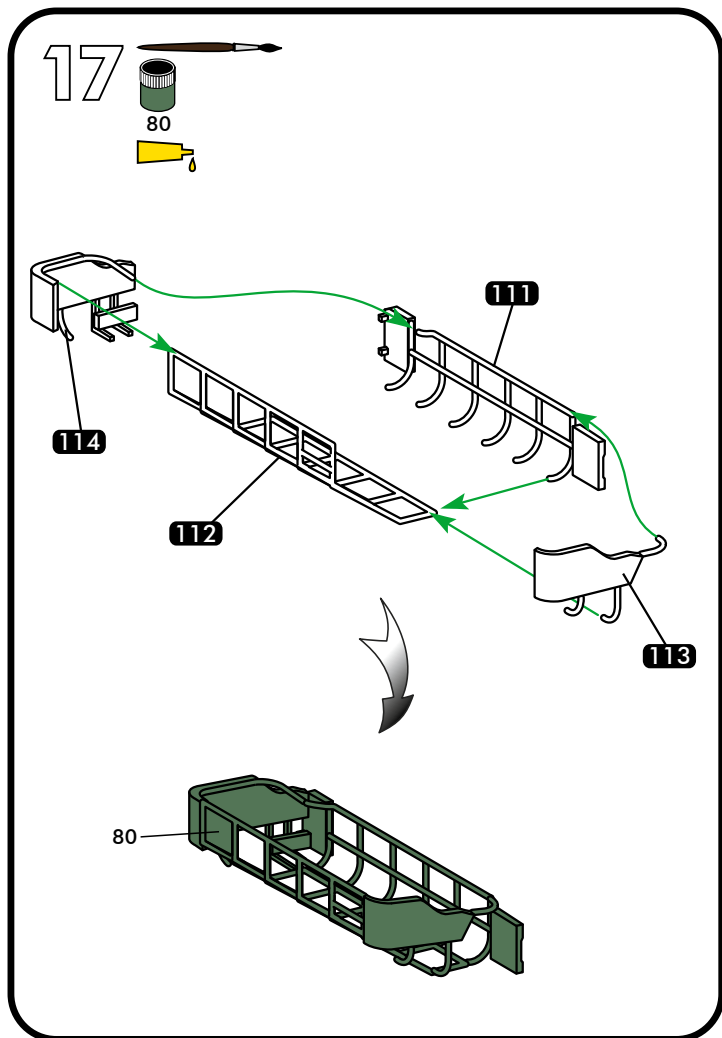
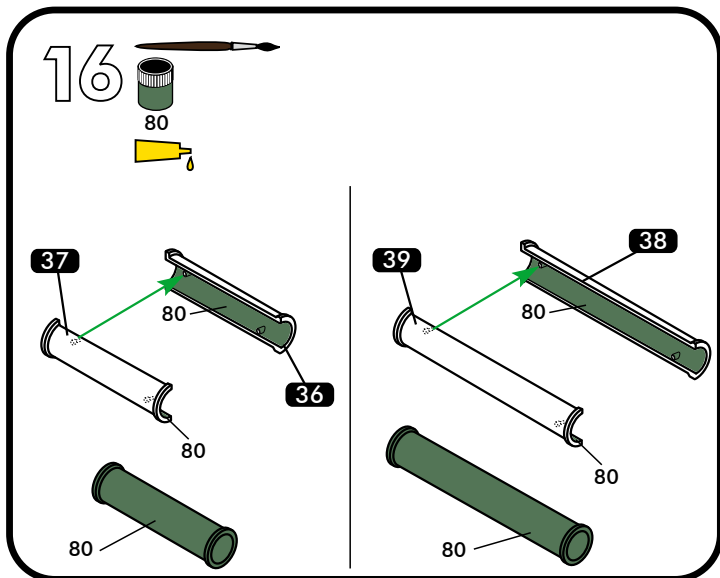
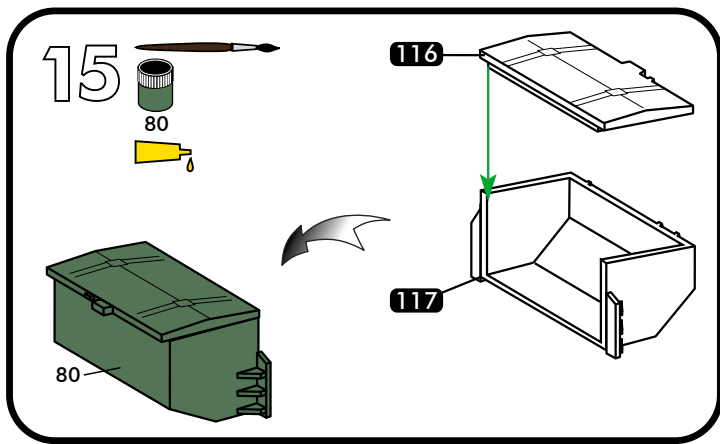


x2

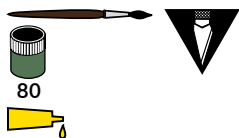


14





20



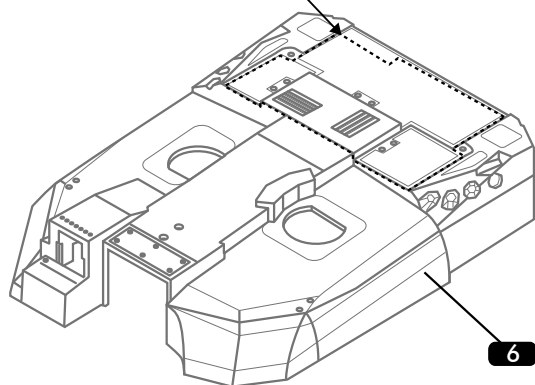
80



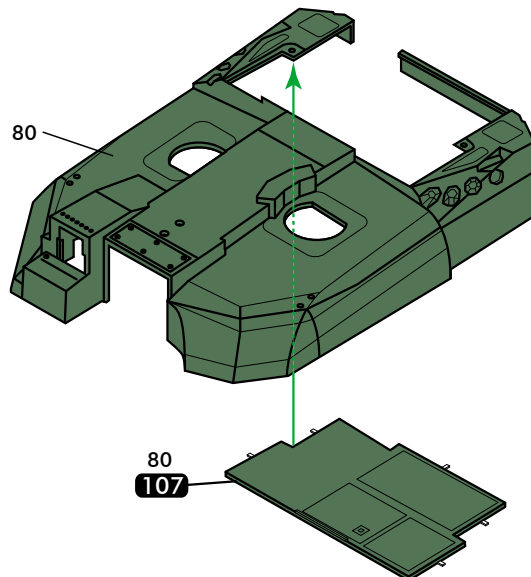
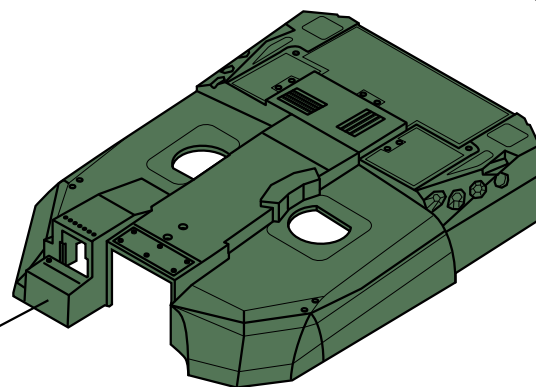
T5

?

T6

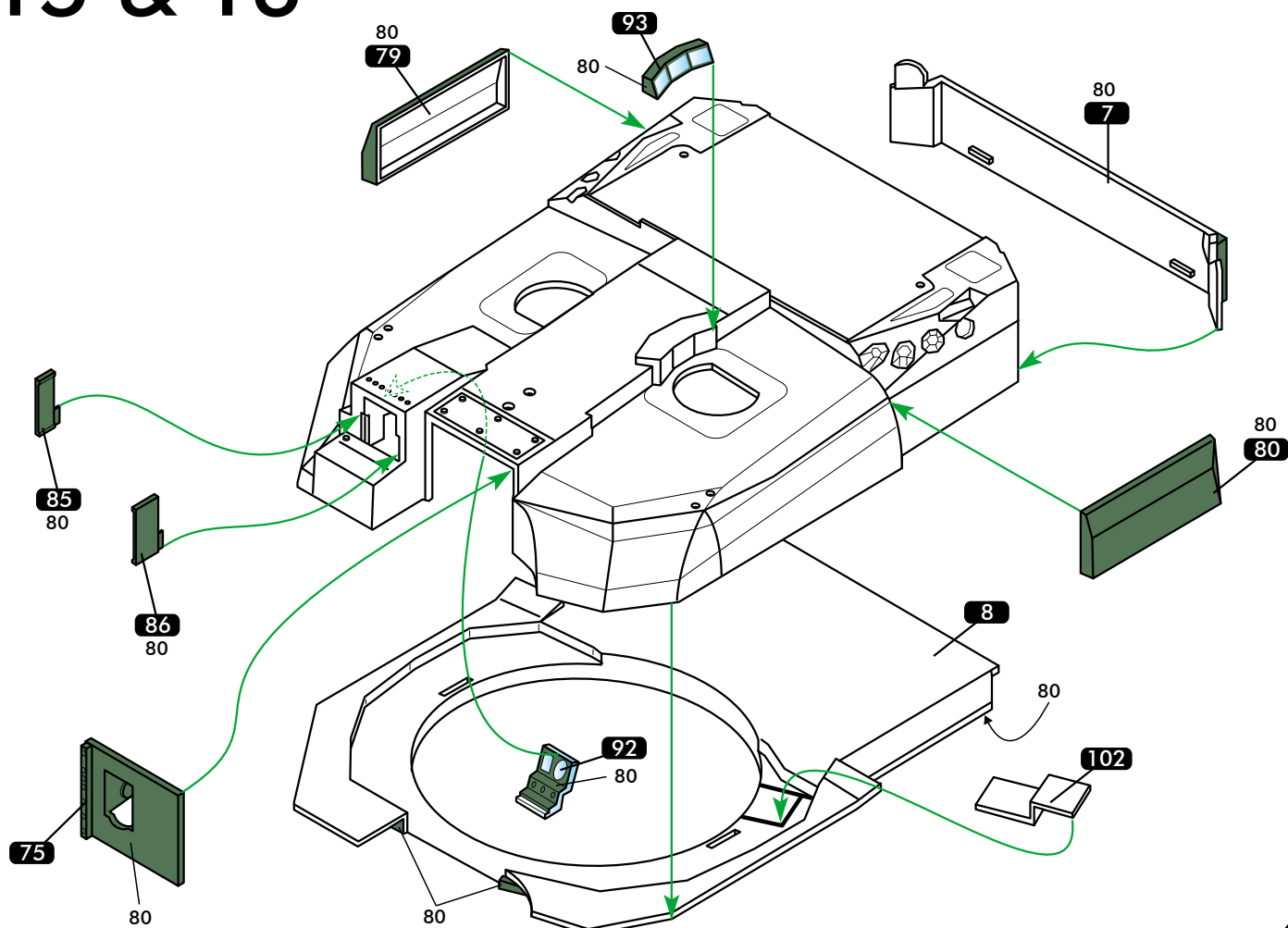


80
6

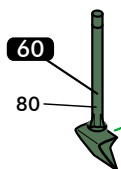
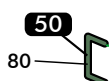
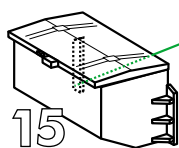
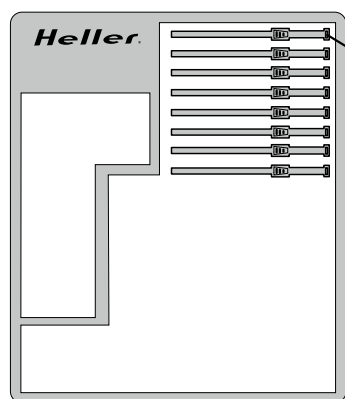
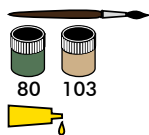


80
107

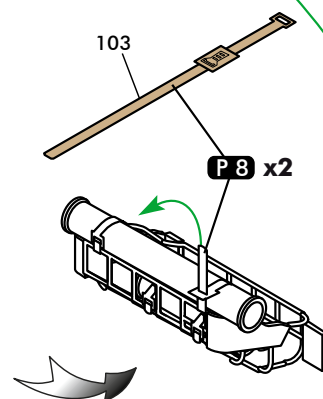
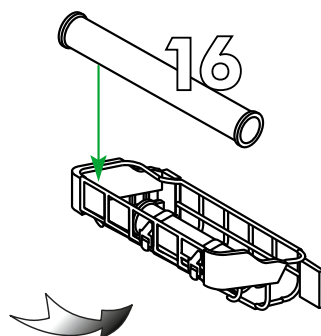
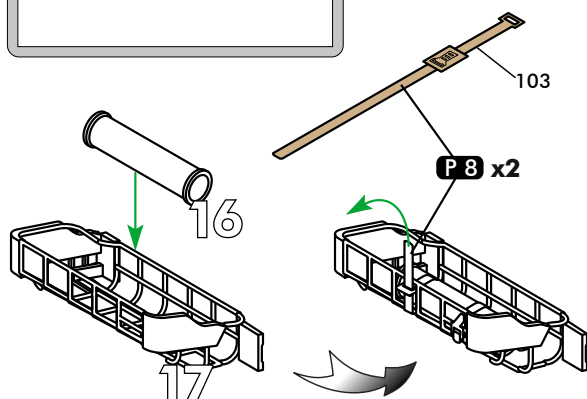
T5 & T6



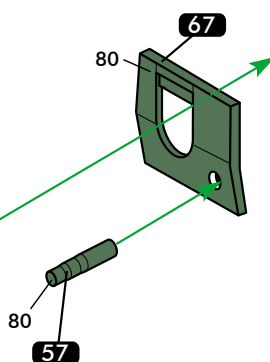
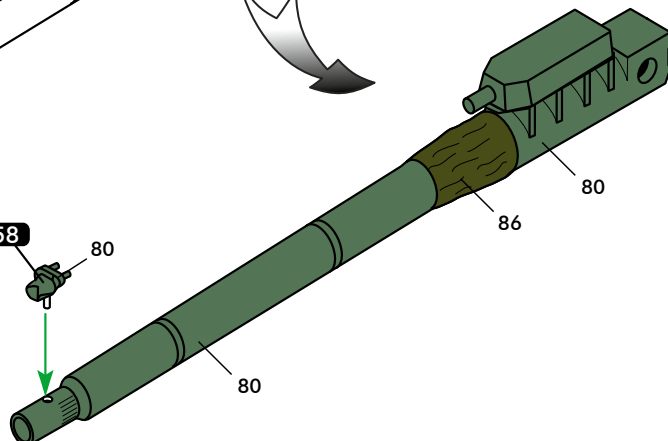
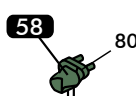
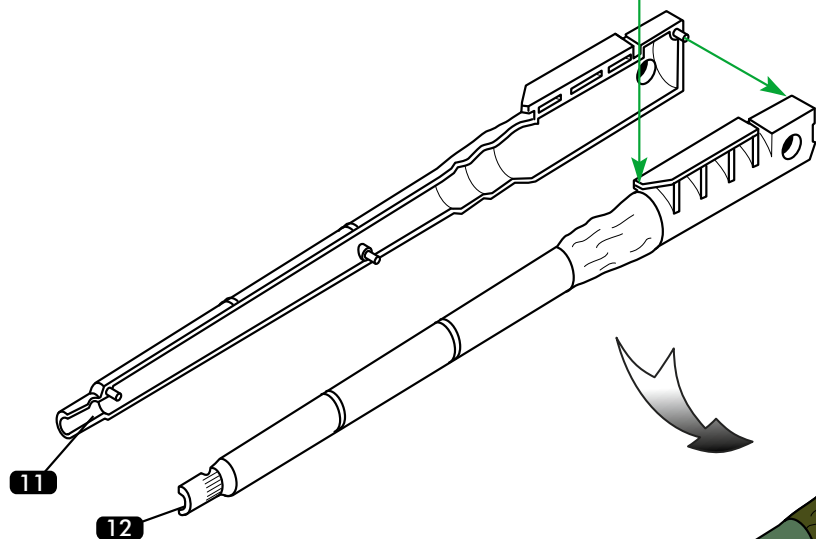
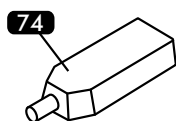
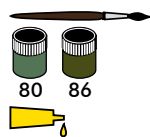
21



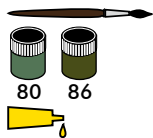
20



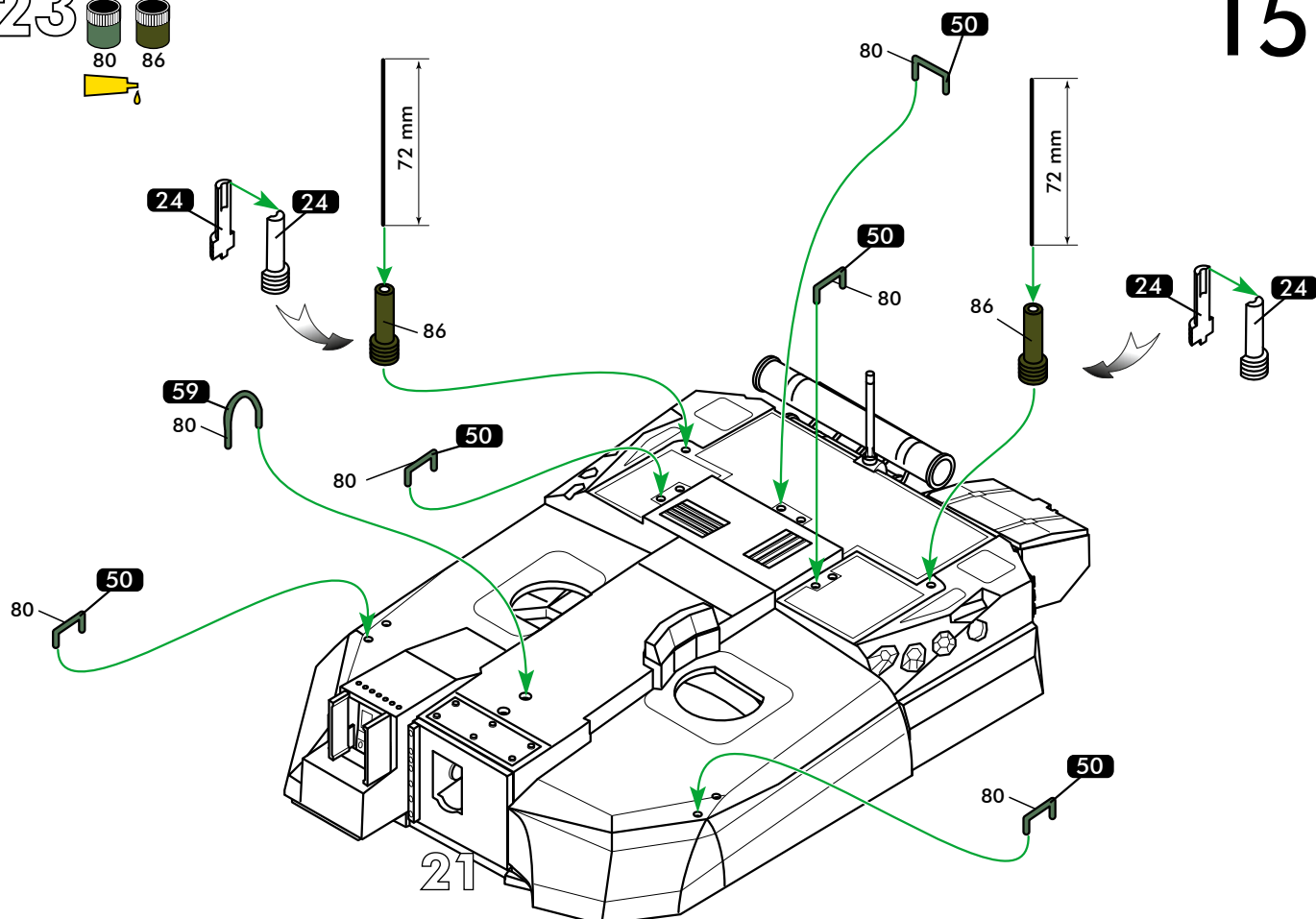
22



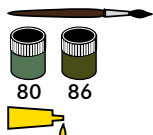
23



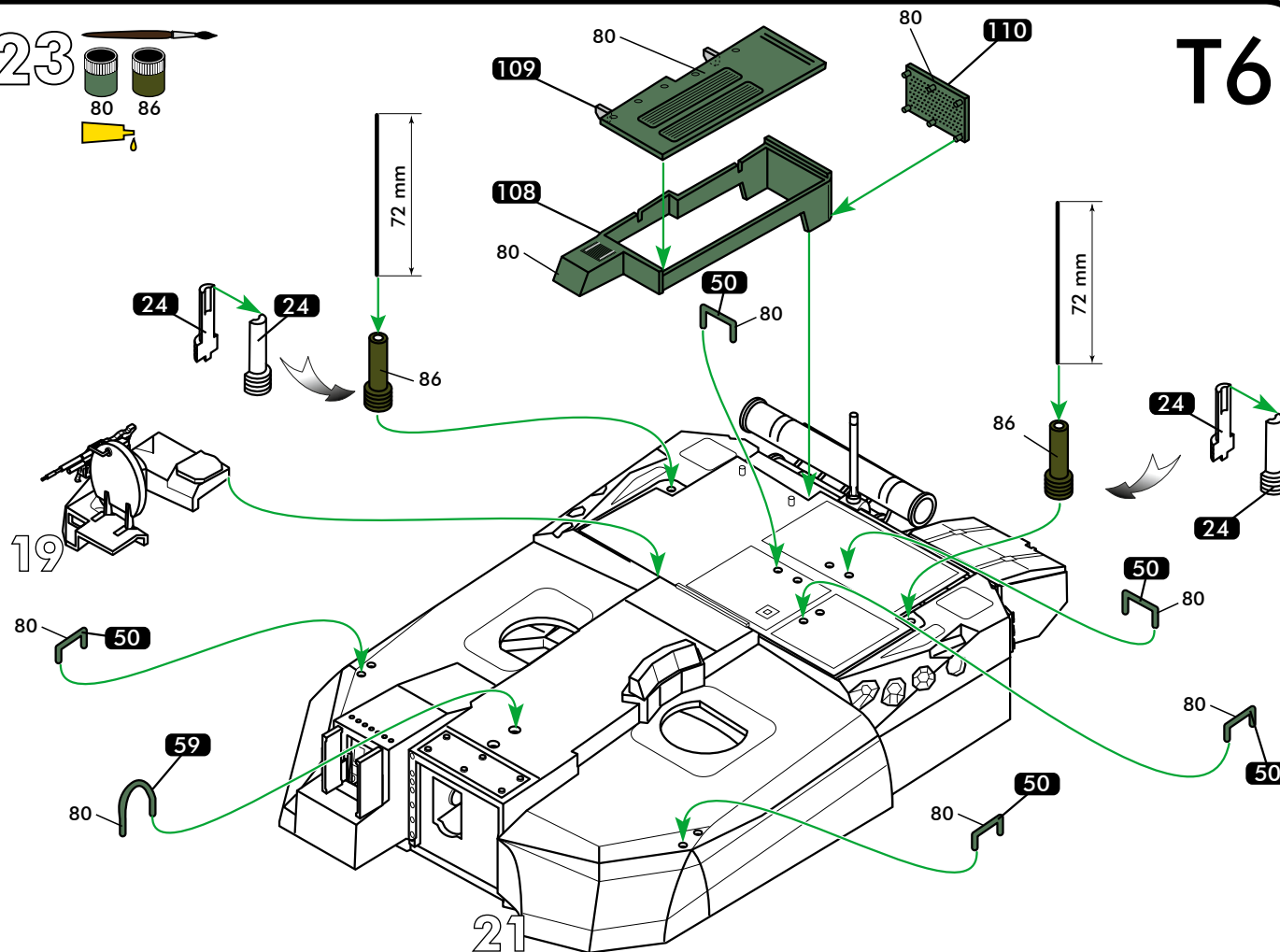
T5



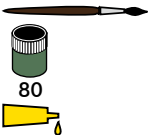
23



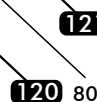
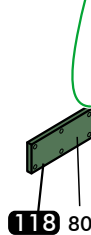
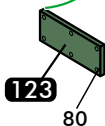
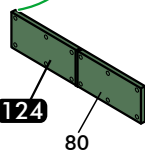
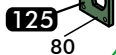
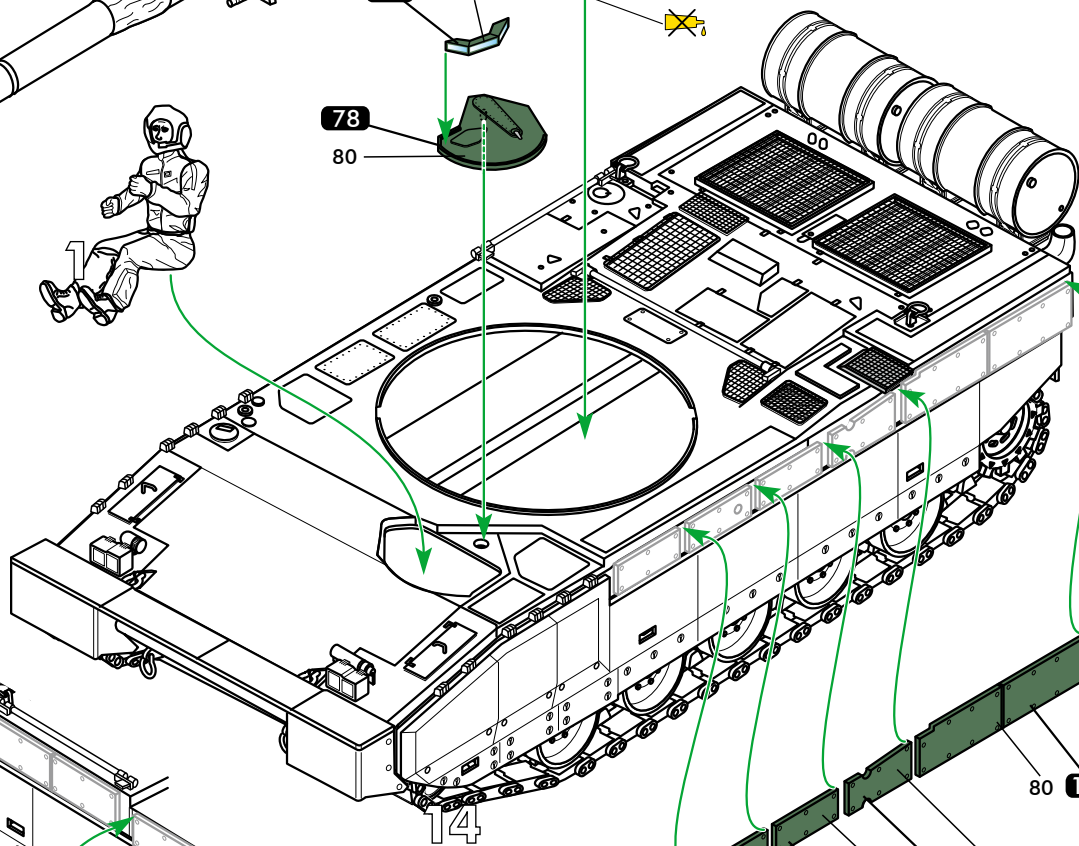
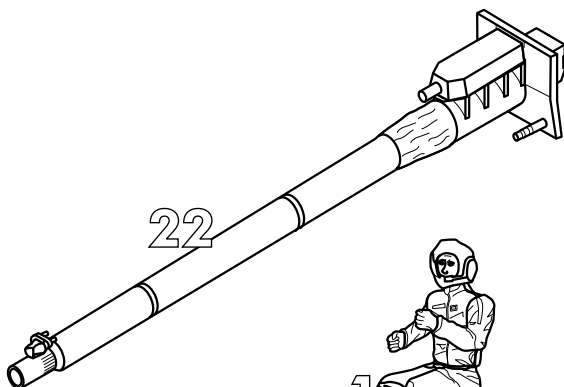
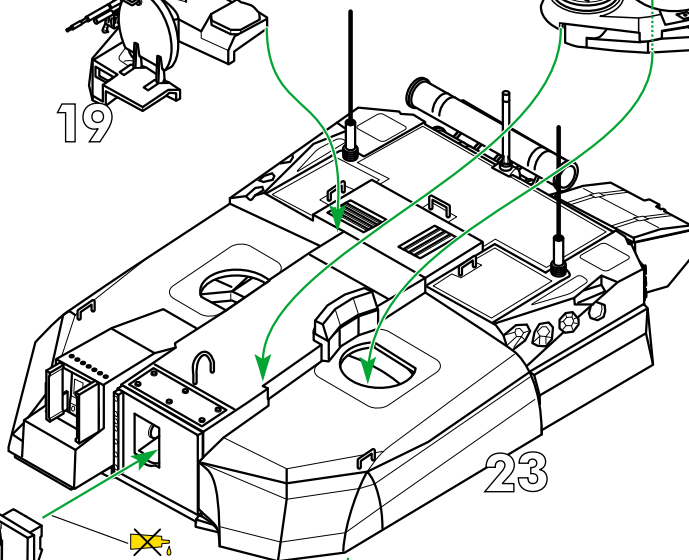
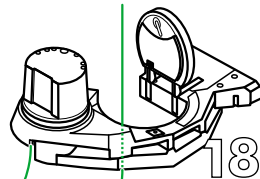
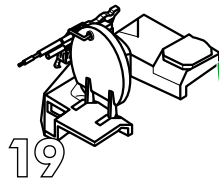
T6



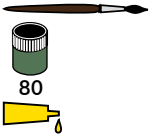
24



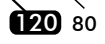
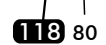
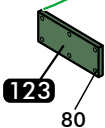
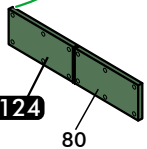
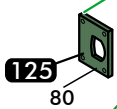
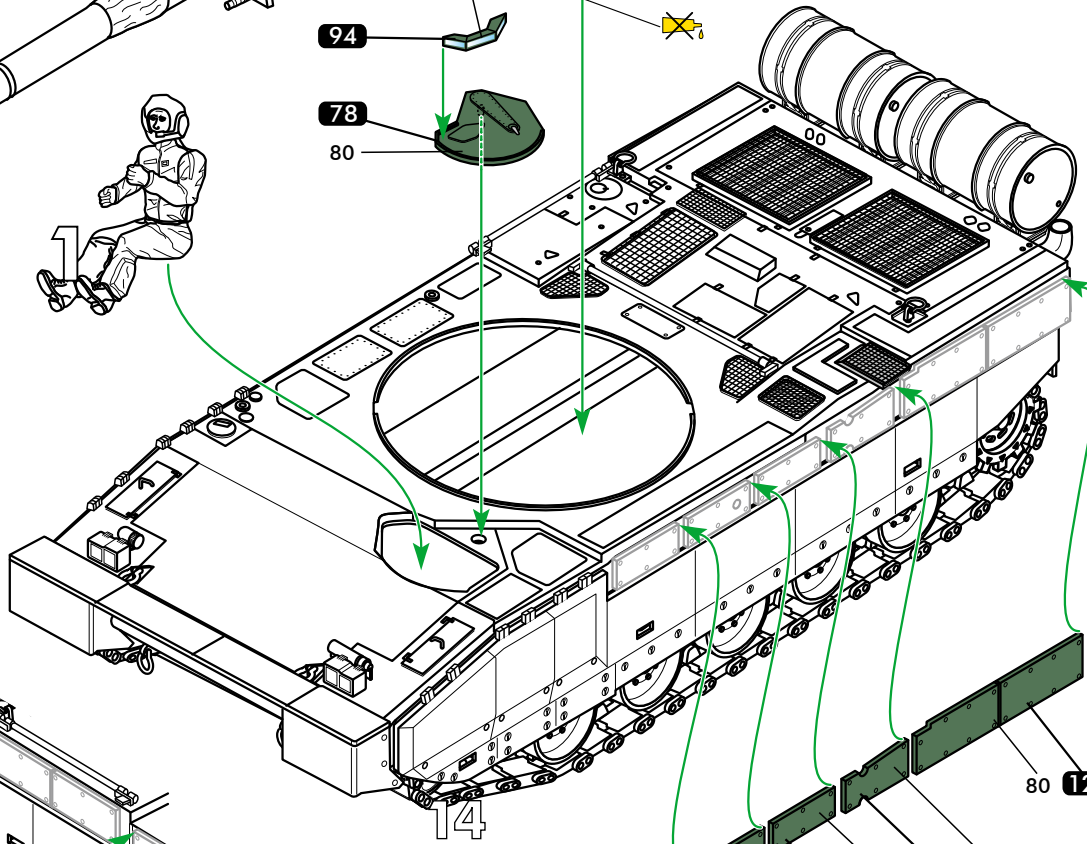
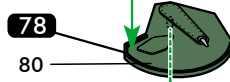
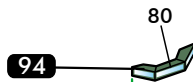
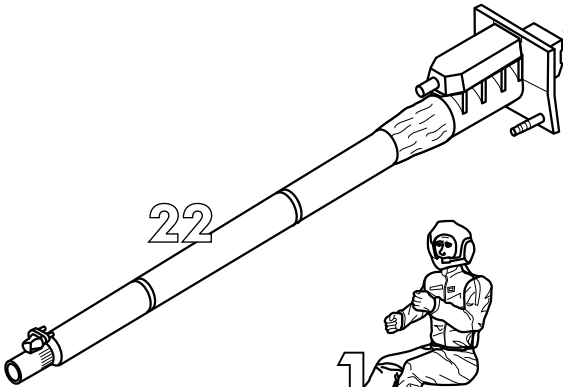
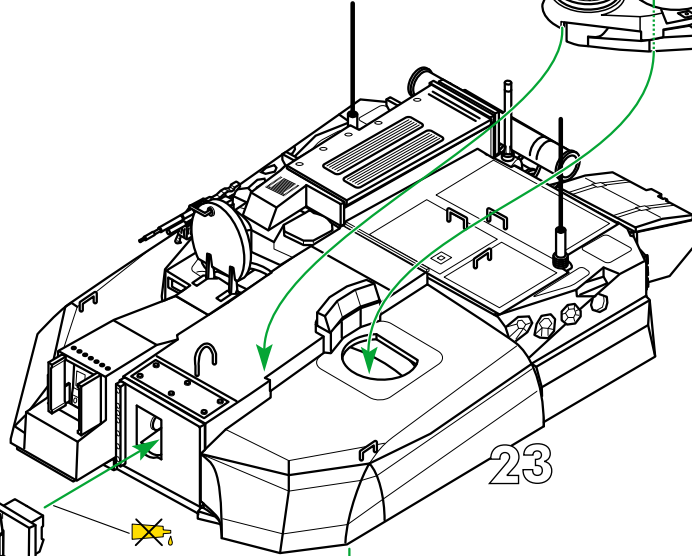
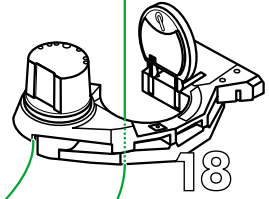
T5



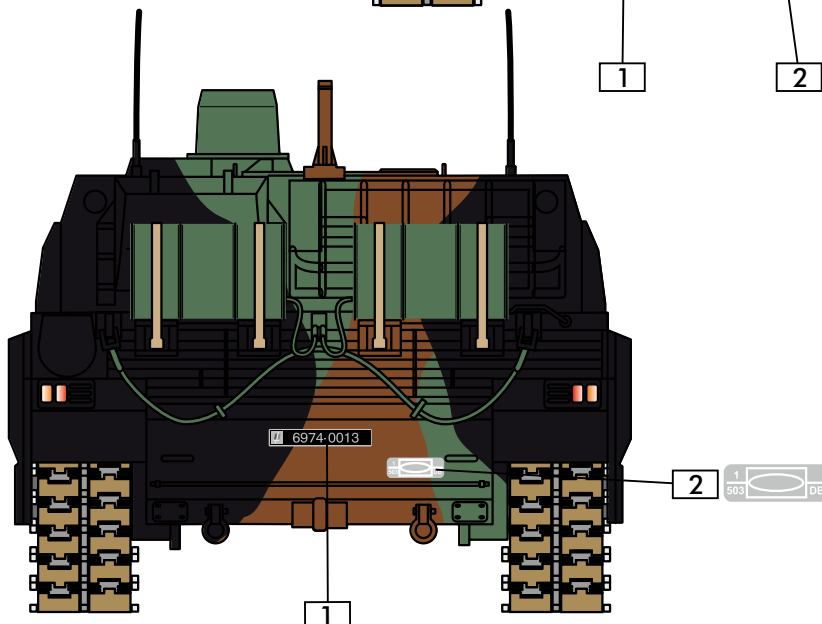
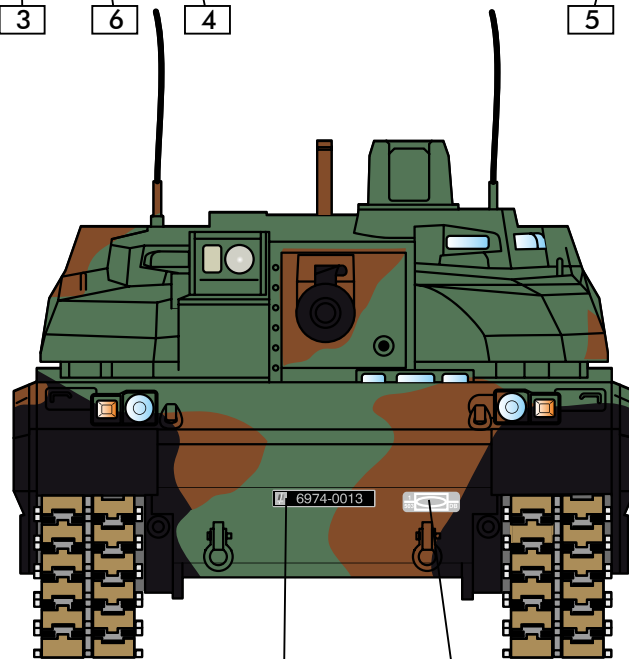
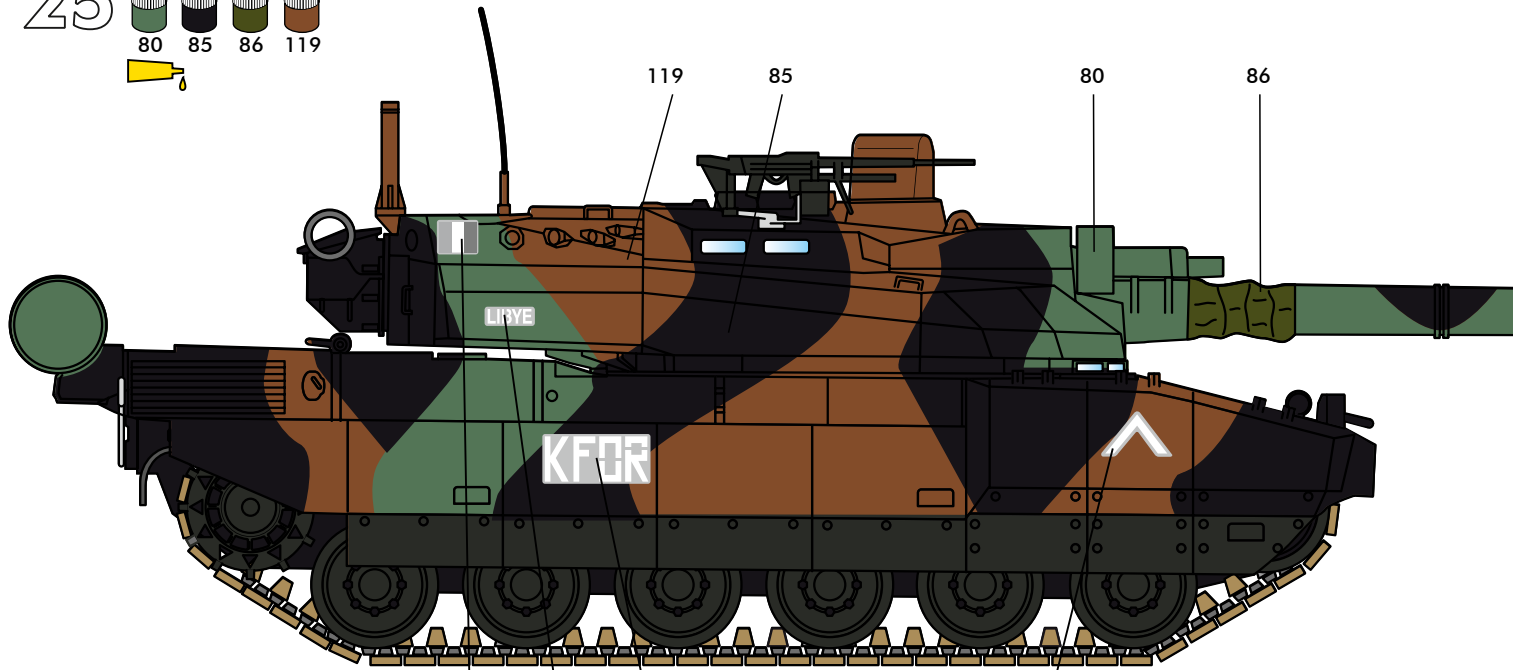
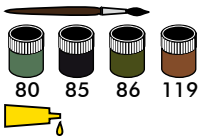
24



T6

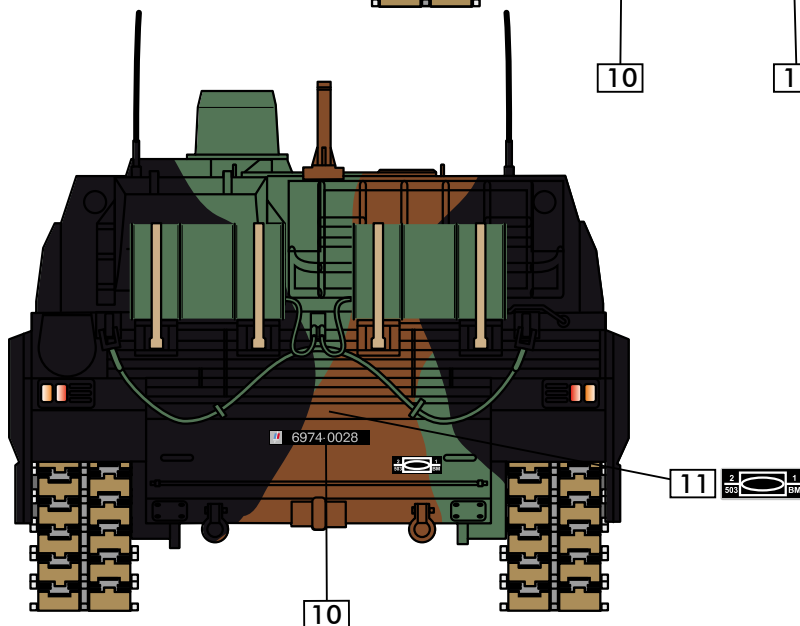
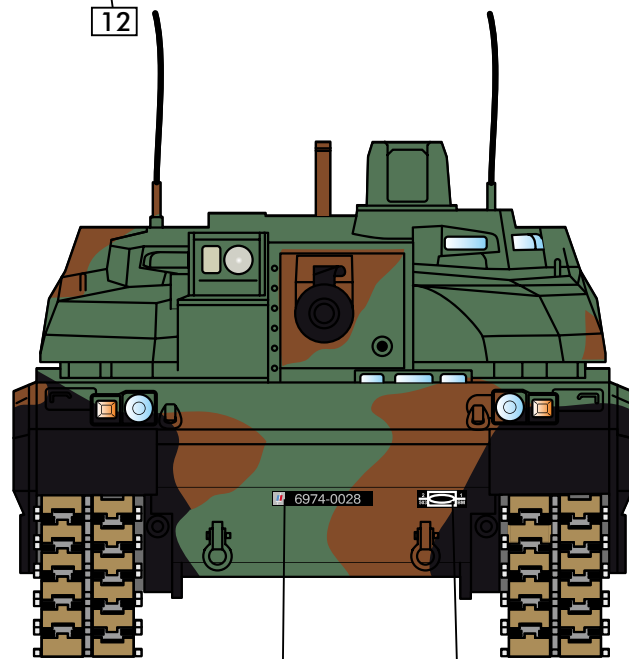
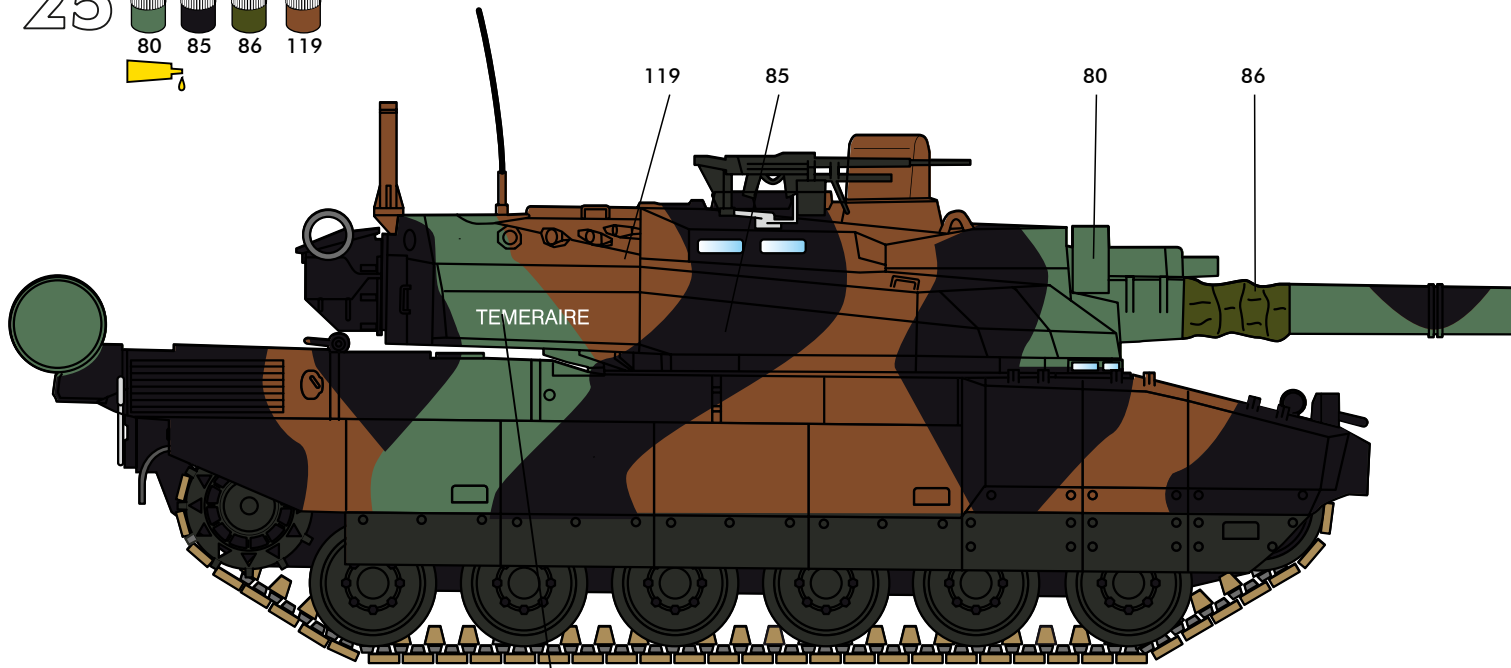
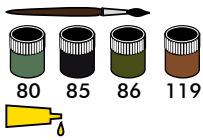


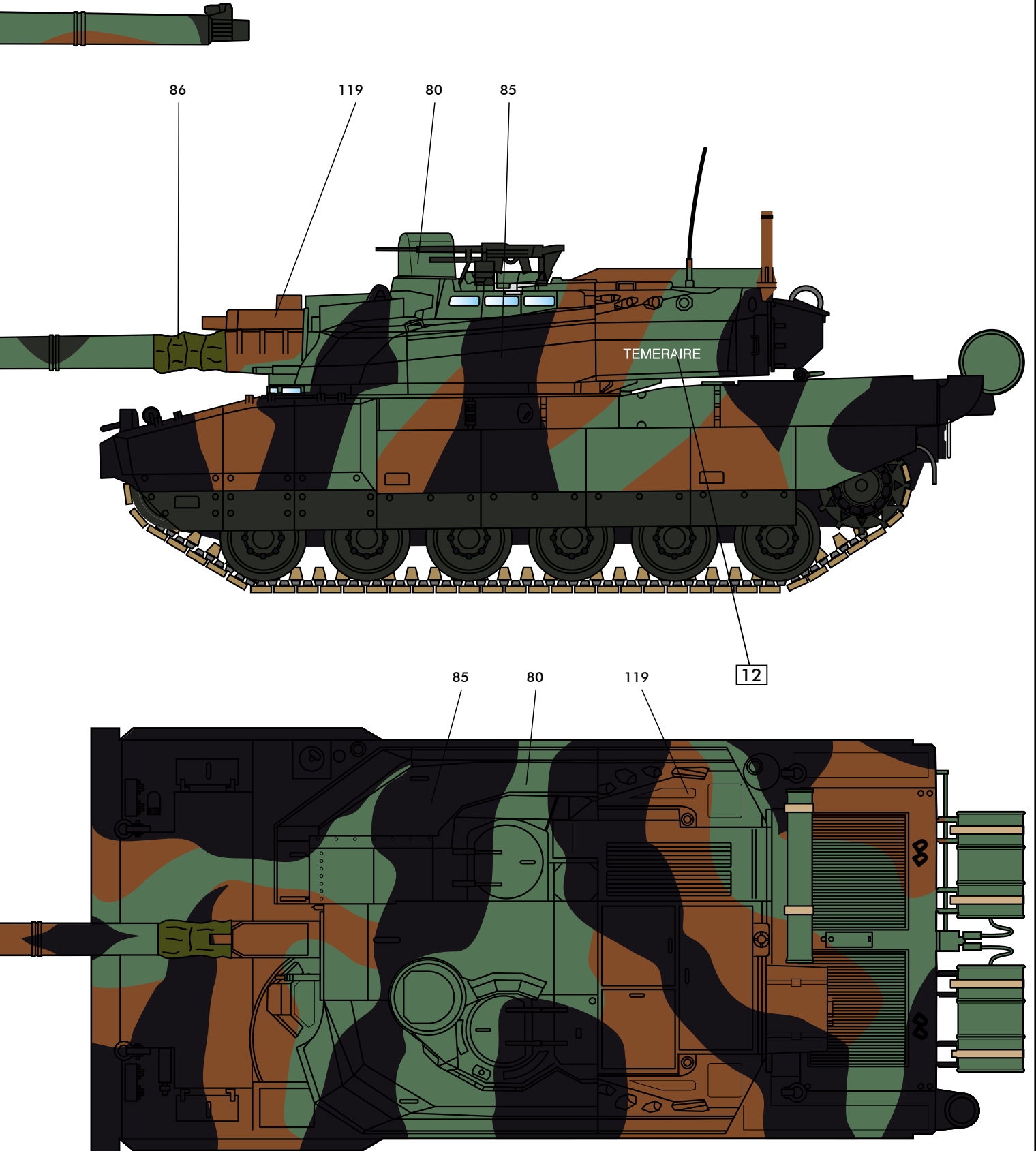
25



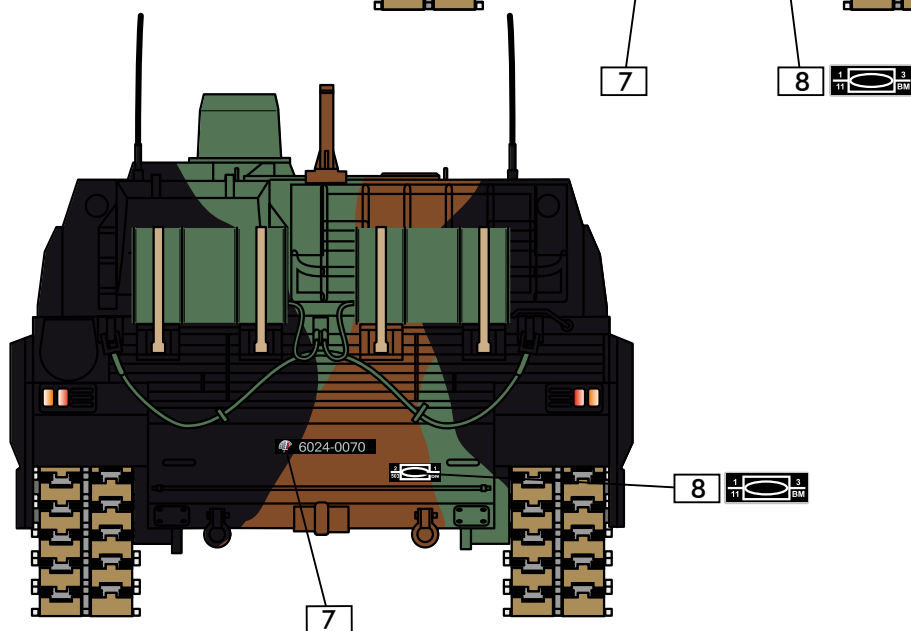
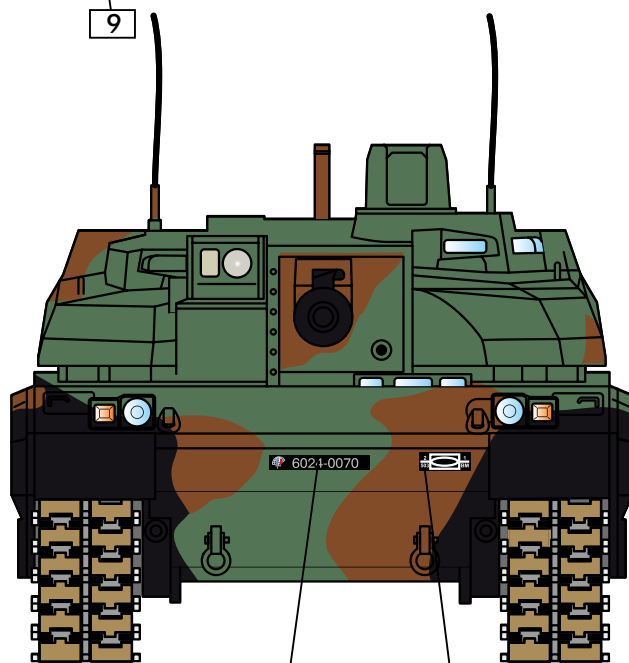
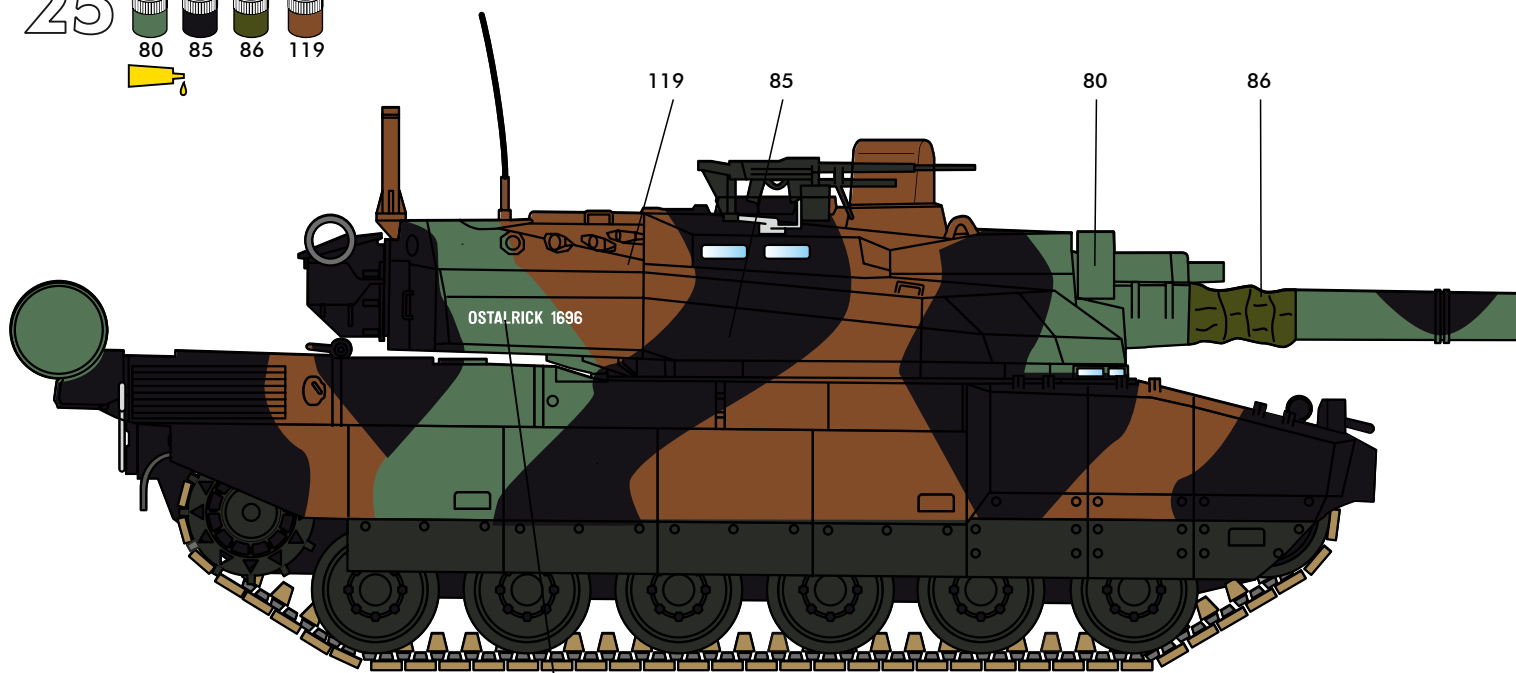
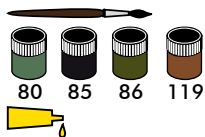


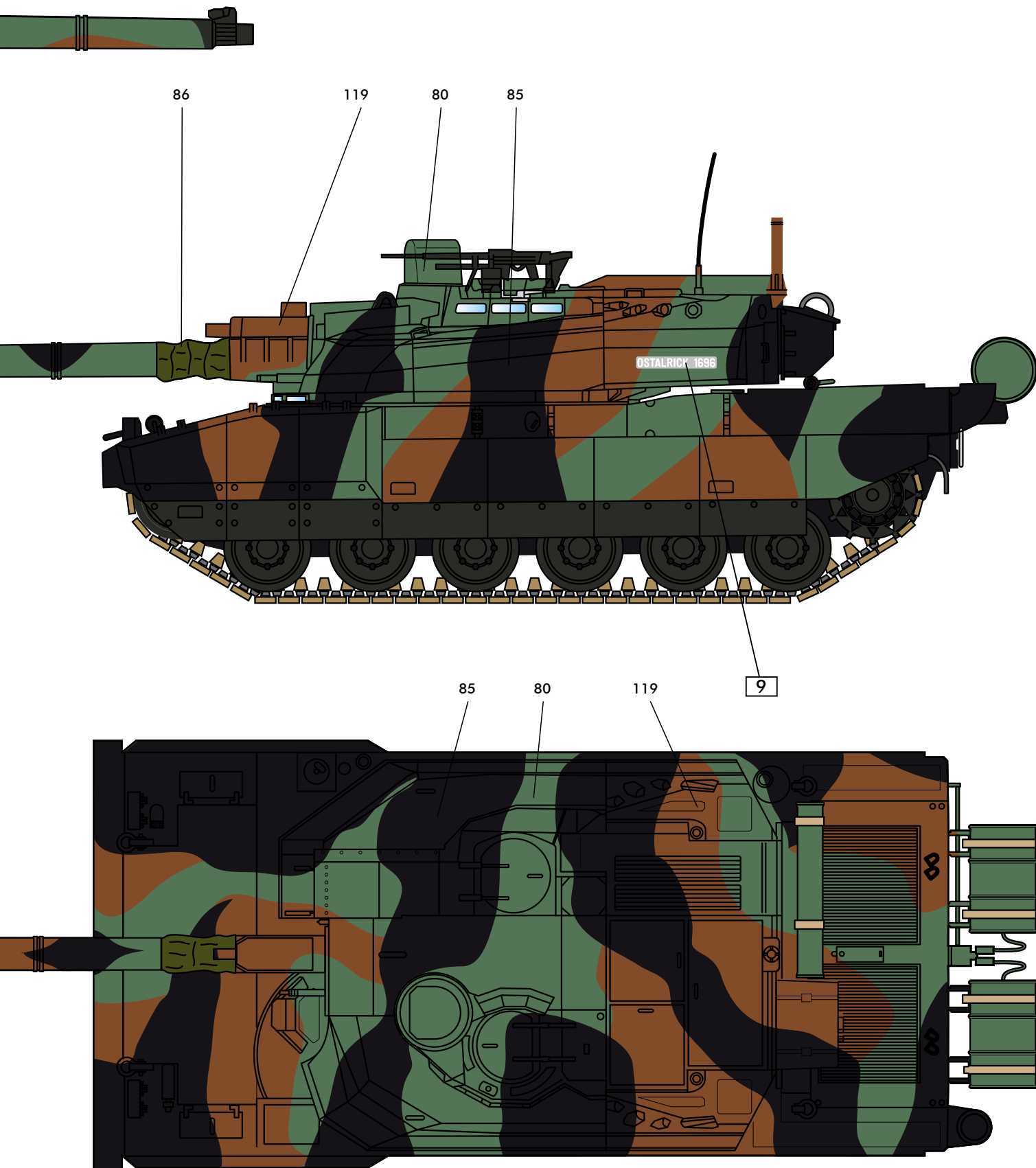
25





25





VISITEZ-NOUS EN LIGNE !

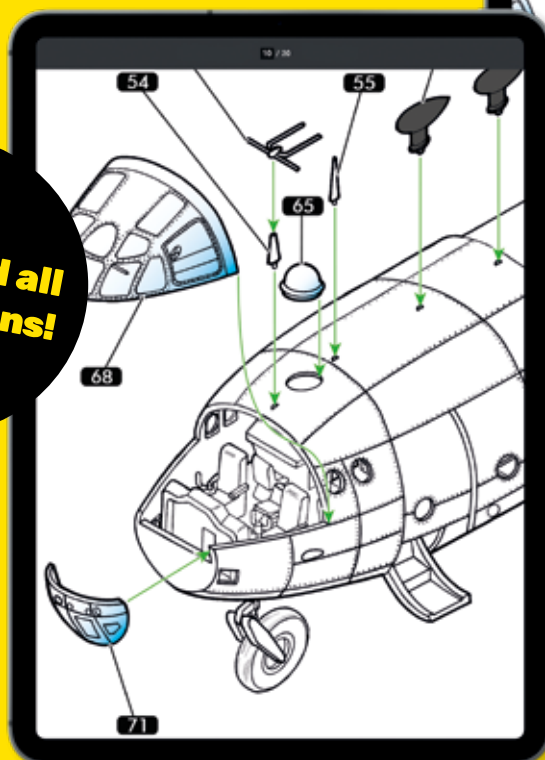
VISIT US DIGITALLY!
BESUCHEN SIE UNS DIGITAL!

 www.heller.fr
 [instagram.com/heller.fr](https://www.instagram.com/heller.fr)
 [facebook.com/heller.fr](https://www.facebook.com/heller.fr)



Choisissez l'article désiré et téléchargez la notice de montage.
Choose your desired article and download the instructions.
Wählen Sie den gewünschten Artikel und laden Sie die Anleitung herunter.

**Download all
instructions!**



Grossissement des instructions pour
une vue détaillée.

Enlarge the instructions for a more
detailed view.

Vergrößern Sie die Anleitung für eine
detailliertere Ansicht.

Service consommateurs
Pour toute demande de SAV, connectez-vous
sur notre site www.heller.fr.

Customer Service
For after-sales service requests,
please contact us through our website
www.heller.fr.

Endverbraucherservice
Bitte besuchen Sie uns auf www.heller.fr
für alle Ersatzteilanfragen.

Heller Hobby GmbH
Erlenbacher Str. 3 • 42477 Radevormwald • GERMANY
☎ +49 (0) 2195-92773-0 ✉ info@heller.fr